

OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA.

OFFISIËLE KOERANT



PUBLISHED BY AUTHORITY.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

UITGEGEE OP GESAG.

1/-

Thursday, 1st May, 1947.

WINDHOEK

Donderdag, 1 Mei 1947.

No. 1305

CONTENTS

INHOUD

GOVERNMENT NOTICES—

	Page
No. 135. Naturalization List, 1925: Amendment of.	295
No. 136. Declared Drought Stricken Areas: Withdrawal of Proclamation of.	295
No. 137. Marriage Officer: Appointment as.	295
No. 138. Extension of the provisions of section one of the Banks Cash Reserve Temporary Amendment Proclamation, 1937 to 31.5.48.	295
No. 139. Municipality of Okahandja: Amendments to Regulations Relating to the Removal and Disposal of Nightsoil, Slopwater and Domestic Refuse.	295
No. 140. Village Management Board, Bethanie: Curfew Regulations.	296
No. 141. Village Management Board, Usakos: Appointment of Member.	296
No. 142. Municipality of Otjiwarongo: Regulations governing Assurance Pension Scheme.	296
No. 143. Municipality of Outjo: Amendment of Building Regulations.	297
No. 144. Village Management Board of Usakos: Health Regulations.	298
No. 145. Maximum Prices of Men's "Meridian Blue Label" Underwear.	298
No. 146. Maximum Prices of "Van Heusen" Products, "Aertex" Underwear and "Golden" and "Wonder Climax" Collars: Amendment.	299
No. 147. Maximum Prices of Dried Fruits.	299
No. 148. Maximum Prices of Shellac.	302
No. 149. Maximum Prices of George Lillington's Products.	302
No. 150. Maximum Prices of "Amico" and "Quickclean" Soap Pastes.	303
No. 151. Maximum Prices of Soap.	303
No. 152. Maximum Prices of Horrockses Al Calico.	306
No. 153. Maximum Prices of Viyella and Clydella Goods.	307
No. 154. Maximum Prices of Colman's Mustard.	308
No. 155. Price Control: Grain and Grain Products (Maximum Percentage Margins).	309
No. 156. Maximum Prices of Bronze Welding Rods manufactured in the Union.	309
No. 157. Advisory Board for the Rehoboth Gebiet: Fixing of date for the Election of Members.	310

GENERAL NOTICES—

No. 31. Municipality of Luderitz: Staff Rules.	310
No. 32. Assizing: Magisterial Districts of Rehoboth, Malabohe, Keetmanshoop, Gibeon, Warmbad and Luderitz.	319

ADVERTISEMENTS—

Estate Notices, etc., etc.	320
----------------------------	-----

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS—

	Bladsy
No. 135. Naturalisasie Lys, 1925: Wysiging van.	295
No. 136. Verklaarde Droogtegeteisterde Distrikte: Terugtrekking van Proklamerang van.	295
No. 137. Huweliksampenaar: Benoeming tot.	295
No. 138. Verlenging van die bepaling van artikel een van die Tydelike Wysigingsproklamasie op Banke Kontantreserwe 1937 tot 31.5.48.	295
No. 139. Munisipaliteit Okahandja: Wysigings tot die Regulasies betreffende die Verwydering en Wegdoen van Nagvuil, Spoelwater en Huisvuil.	295
No. 140. Dorpsbestuur, Bethanie: Aandklokregulasies.	296
No. 141. Dorpsbestuur, Usakos: Benoeming van Lid.	296
No. 142. Munisipaliteit Otjiwarongo: Regulasies wat die Versekeringspensioenskema beheer	296
No. 143. Munisipaliteit Outjo: Wysiging van Bou Regulasies.	297
No. 144. Dorpsbestuur, Usakos: Gesondheidsregulasies.	298
No. 145. Maksimumpryse van „Meridian Blue Label" Onderklere vir Mans.	298
No. 146. Maksimumpryse van „Van Heusen"-Fabrikate, „Aertex"-onderklere, en „Golden"- en „Wonder Climax"-Boordjies: Wysiging.	299
No. 147. Maksimumpryse van Gedroogde Vrugte.	299
No. 148. Maksimumpryse van Skellak.	302
No. 149. Maksimumpryse van George Lillington se Produkte.	302
No. 150. Maksimumpryse van „Amico"- en „Quickclean"-Seep pasta.	303
No. 151. Maksimumpryse van Seep.	303
No. 152. Maksimumpryse van Horrocks-Al-Kaliko.	306
No. 153. Maksimumpryse van Viyella- en Clydella-Goe-dere.	307
No. 154. Maksimumpryse van Colman se Mosterd.	308
No. 155. Prysbeheer: Graan en Graanprodukte (Maksimum-Winspersentasies).	309
No. 156. Maksimumpryse van Bronsweestawe wat in die Unie vervaardig is.	309
No. 157. Adviserende Raad van die Rehoboth Gebiet: Vastelling van datum vir verkiesing van Lede.	310

ALGEMENE KENNISGEWINGS—

No. 31. Munisipaliteit Luderitz: Personeelreels.	310
No. 32. Yking: Magistraatsdistrikte Rehoboth, Malabohe, Keetmanshoop, Gibeon, Warmbad en Luderitz.	319

ADVERTENSIES—

Boedelkennisgewings, ens., ens.	320
---------------------------------	-----

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,
Secretary for South West Africa.
Administrator's Office,
Windhoek.

No. 135.] [1st May, 1947.

NATURALIZATION.

The Administrator, being satisfied that the person described hereunder, has been owing to error included in the list published under Government Notice No. 114 of the 31st August, 1925, as amended by Government Notice No. 108 of the 1st April, 1947, of persons who became naturalized in terms of the provisions of section one of the South West Africa Naturalization of Aliens Act 1924 (Act 30 of 1924) has been pleased to amend the said list, which is hereby accordingly amended by the exclusion thereof from of the person described hereunder.

No. 2871. VAN WYK, ADRIAAN PETRUS JOHANNES
(37), KANONA OST, OMARURU.

No. 136.] [1st May, 1947.

DECLARED DROUGHT STRICKEN AREAS:
WITHDRAWAL OF PROCLAMATION OF.

It is hereby notified for general information that the following districts will be withdrawn from the list of declared drought stricken areas as from 1st May, 1947:—

Omaruru, Rehoboth, Swakopmund and Windhoek.

Government Notices No. 78 of 16th March, 1945, No. 101 of 4th April, 1945, No. 141 of 18th May, 1945 and No. 227 of 15th August, 1946 are hereby amended accordingly.

No. 137.] [1st May, 1947.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of section five, sub-section (2), of the solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment as a Marriage Officer for South West Africa of Reverend ZALMAN RACHMAN, during such time as he continues in charge of the Windhoek Hebrew Congregation, for the solemnization of marriages of persons professing the Jewish Faith, with effect from the 1st May, 1947.

No. 138.] [1st May, 1947.

I, PETRUS IMKER HOOGENHOUT, Administrator for the Territory of South West Africa, hereby give notice that the provisions of Section one of the Banks Cash Reserves Temporary Amendment Proclamation, 1937 (Proclamation No. 18 of 1937), have been extended for a period of one year up to the thirty-first day of May, 1948.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

WINDHOEK, 11.4.1947.

No. 139.] [1st May, 1947.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the power in him vested by sub-section (3) of section one hundred and fifty-nine of the Municipal Ordinance, 1935 (Ordinance No. 24 of 1935), as amended by section three of the Municipal Amendment Ordinance, 1939 (Ordinance No. 9 of 1939), to approve of the undermentioned amendments to the regulations published under Government Notice No. 146 appearing in Official Gazette No. 347 dated the 1st November, 1929:—

Goewermmentskennisgewings.

Die volgende Goewermmentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.
Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 135.] [1 Mei 1947.

NATURALISASIE.

Aangesien die Administrateur tevrede is dat die persoon hieronder genoem per abuis ingesluit is in die lys gepubliseer onder Goewermmentskennisgewing No. 114 van 31 Augustus 1925, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewing No. 108 van 1 April 1947 van persone wat genaturaliseer is kragtens die bepaling van artikel een van die Wet op Naturalisasie van Vreemdelinge (Suidwes-Afrika) 1924 (Wet 30 van 1924), het dit hom behaag om bedoelde lys te wysig, wat hiermee ooreenkomstig gewysig word deur die persoon hieronder beskryf daarvan uit te sluit.

No. 2871. VAN WYK, ADRIAAN PETRUS JOHANNES
(37), KANONA OST, OMARURU.

No. 136.] [1 Mei 1947.

VERKLAARDE DROOGTEGETEISTERDE GEBIEDE
TERUGTREKKING VAN PROKLAMERING VAN.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat die volgende distrikte met ingang 1 Mei 1947 teruggetrek word van die lys van gebiede wat as droogtegeteisterd verklaar is:—

Omaruru, Rehoboth, Swakopmund en Windhoek.

Goewermmentskennisgewings 78 van 16 Maart 1945, 101 van 4 April 1945, 141 van 18 Mei 1945 en 227 van 15 Augustus 1946 word hierby dienoreenkomstig gewysig.

No. 137.] [1 Mei 1947.

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel vijf, sub-artikel (2), van „De Huweliksvoltrekkings Proklamasie, 1920“ (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die benoeming tot Huweliksamptenaar vir Suidwes-Afrika, met ingang van 1 Mei 1947, van welervaarde ZALMAN RACHMAN, gedurende sodanige tyd as wat hy toesig oor die Hebreeuse Gemeente Windhoek het, vir die voltrekking van huwelike van persone wat aan die Joodse Geloof behoort.

No. 138.] [1 Mei 1947.

Ek, PETRUS IMKER HOOGENHOUT, Administrateur van die Gebied Suidwes-Afrika, maak hiermee bekend dat die bepalings van artikel een van die Tydelike Wysigingsproklamasie op Banko Kontantreserwe 1937 (Proklamasie No. 18 van 1937) vir 'n tydperk van een jaar tot die een-en-dertigste dag van Mei 1948 verleng is.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

WINDHOEK, 11.4.1947.

No. 139.] [1 Mei 1947.

Dit behaag die Administrateur om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel een honderd negen-en-veertig van die Municipale Ordonnansie, 1935 (Ordonnansie 24 van 1935), soos gewysig deur artikel drie van die Municipale Wysigingsordonnansie, 1939 (Ordonnansie 9 van 1939), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings tot die regulasies gepubliseer onder Goewermmentskennisgewing 146, wat verakyn het in Offisiële Koerant 347 van 1 November 1929:—

MUNICIPALITY OF OKAHANDJA.

MUNISIPALITEIT OKAHANDJA.

AMENDMENTS TO REGULATIONS RELATING TO THE REMOVAL AND DISPOSAL OF NIGHTSOIL, SLOP WATER AND DOMESTIC REFUSE.

WYSIGINGS TOT DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE VERWYDERING EN WEGDOEN VAN NAGVUIL, SPOEL-WATER EN HUISVUIL.

The following new regulation is hereby substituted for regulation 1 the existing regulation 1 thereupon becoming 1 (bis):—

Die volgende nuwe regulasie word hiermee in die plek van regulasie 1 gestel; die bestaande regulasie 1 word daarna 1 (bis):

- "1. (a) Every owner or occupier of a dwelling or public building, shall provide such dwelling or public building, to the satisfaction of the Council, with the necessary closets and urinals for the use of any persons living in or frequenting such dwelling or public building, and shall keep them in a clean and proper state of good repair and cleanliness. Separate closets and urinals shall be provided for the use of Europeans and Natives respectively. One nightsoil pail at least shall be provided for every six Europeans and one for every twelve natives.
- (b) Any owner or occupier who fails forthwith to provide the prescribed number of closets shall be guilty of a contravention of these regulations.
- (c) No person shall put water, refuse or rubbish of any description into any bucket in any closet or urinal."

- "1. (a) Eienaars of bewoners van 'n woning of openbare gebou moet sodanige woning of openbare gebou ter bevrediging van die Raad van die nodige gemakke en urinale voorsien vir die gebruik van enigiemand wat in die sodanige woning of openbare gebou woon of dit besoek en sodanige gemakke en urinale moet sodelik en in goeie toestand gehou word. Afsonderlike gemakke en urinale moet voorsien word vir die gebruik van Blankes en Naturelle respektiewelik. Minstens een nagvuillemmer moet voorsien word vir elke ses Blankes en een vir elke twaalf Naturelle.
- (b) Eienaars of bewoners wat versuim om voorts die voorgeskrewe aantal gemakke te voorsien is skuldig aan 'n oortreding van hierdie regulasies.
- (c) Niemand mag water, afval of vuilnis van enige aard in 'n gemakke of urinal gooi nie."

No. 140.]

[1st May, 1947.

No. 140.]

[1 Mei 1947.

BETHANIE VILLAGE MANAGEMENT BOARD.
CURFEW REGULATIONS.

DORPSBESTUUR BETHANIE.
AANDKLÖKREGULASIES.

Made by the Bethanie Village Management Board, under the provisions of section 120 of the Curfew Regulations Proclamation, 1922 (Proclamation No. 33 of 1922), as amended by the Curfew Regulations Proclamation Amendment Proclamation, 1928 (Proclamation No. 19 of 1928).

Opgestel deur die Dorpsbestuur van Bethanie ingevolge die bepalings van artikel 120 van die „Avondklok Regulaties Proklamasie, 1922" (Proklamasie 33 van 1922), soos gewysig deur die Aandklok Regulaties Proklamasie Wysigingsproklamasie, 1928 (Proklamasie 19 van 1928).

(1) No native shall be, between the hours of 9 p.m. and 4 a.m., in any street, public place or thoroughfare within the local limits of the jurisdiction of the Bethanie Village Management Board, exclusive of the area therein set aside as a native location, unless thereto authorised under a written pass or certificate issued to him by—

(1) Geen naturel mag tussen neg-uur n.m. en vier-uur v.m. in 'n straat, openbare plek of deurgang binne die reggebied van die Dorpsbestuur Bethanie, buiten die wyk wat daarin as naturelle-lokatie afgesonder is, verkeer nie, tensy behoorlik daartoe gemagtig deur 'n of sertifikaat van—

- (a) his employer, or
- (b) the Magistrate of Bethanie District and/or the Special Justice of the Peace of Bethanie;
- (c) a Police officer or non-commissioned officer in charge of the Bethanie Police Post, or
- (d) the secretary of the Bethanie Village Management Board.

- (a) sy werkgever, of
- (b) die Magistraat van Bethanie-distrik en/of die Spesiale Vredereger van Bethanie, of
- (c) 'n Polisies-offisier, of die Offisier-in-Bevel van die Bethaniese Polisiestasie, of
- (d) die Sekretaris van die Dorpsbestuur, Bethanie.

Provided that this regulation shall not apply to a native who is a member of a duly established Police Force when engaged in the execution of his duty as such.

Met dien verstande dat hierdie regulasie nie van toepassing sal wees op 'n naturel wat 'n lid is van 'n wettig aangestelde Polisie-mag, in die uitvoering van sy pligte as sodanig.

(2) Any native who contravenes the provisions of the preceding regulation shall be guilty of an offence and, upon conviction, liable to a fine not exceeding two pounds or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding one month.

(2) Elke naturel wat hierdie regulasie oortree, is skuldig aan 'n oortreding en by skuldigebevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens twee pond of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand.

No. 141.]

[1st May, 1947.

No. 141.]

[1 Mei 1947.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF USAKOS.
APPOINTMENT OF MEMBER.

DORPSBESTUUR USAKOS.
BENOEMING VAN LID.

The Administrator has been pleased, in terms of section eight, sub-section (2) of the Village Management Boards Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937), to appoint Mr. BALPHASES JOHANNES ERASMUS as a member of the Village Management Board of Usakos, vice Mr. G. LE ROUX, resigned.

Dit het die Administrateur behaag om ooreenkomstig artikel 8, sub-artikel (2) van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie 16 van 1937), mnr. BALPHASES JOHANNES ERASMUS tot lid van die Dorpsbestuur Usakos te benoem, in die plek van mnr. G. LE ROUX, wat bedank het.

No. 142.]

[1st May, 1947.

No. 142.]

[1 Mei 1947.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (2) of section one hundred and eighty-four of the Municipal Ordinance, 1935 (Ordinance No. 24 of 1935), to make the undermentioned regulations for giving effect to an agreement entered into and between

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (2) van artikel honderd vier-en-tig van die Munisipale Ordonnansie 1935 (Ordonnansie No. 24 van 1935), onderstaande regulasies op te stel om uitvoering te gee aan 'n ooreenkomste aangegaan deur en tussen

The Municipal Council of Otjiwarongo, of the one part, and

The South African Mutual Life Assurance Society, of the other part,

Die Munisipale Raad van Otjiwarongo aan die een kant, en

„Het Zuidafrikaanse Onderlinge Levensverzekering-Genootschap" aan die ander kant,

under the provisions of paragraph (b) of sub-section (1) of section one hundred and eighty-four of the said Ordinance.

ingevolge die bepalings van paragraaf (b) van sub-artikel (1) van artikel honderd vier-en-tig van genoemde Ordonnansie.

MUNICIPALITY OF OTJIJARONGO. REGULATIONS GOVERNING ASSURANCE PENSION SCHEME.

In these regulations, unless inconsistent with the context—

- "Employees" shall mean European employees of the fixed establishment of the Municipality;
- "Municipality" shall mean the Municipality of Otjiwarongo;
- "Pensionable Age" shall mean sixty years of age, in reference to employees participating in the pension scheme;
- "Pension Scheme" shall mean the agreement of assurance entered into, with the approval of the Administrator, between the Municipality and the Society for the payment of pensions or gratuities to employees;
- "Society" shall mean The South African Mutual Life Assurance Society.

1. There shall be a pension scheme for the employees of the Municipality of Otjiwarongo.

2. All employees entering the service of the Municipality subsequent to the promulgation of these regulations shall participate in the pension scheme, but employees who entered such service prior thereto shall enjoy the option of so participating or not.

3. A separate policy on the life of each employee participating in the scheme shall be proposed for by the Municipality to the Society and shall be issued by the Society in the name of the Municipality.

4. The Municipality shall be responsible to the Society for the payment of all premiums, which shall be the equivalent of ten per cent. (10%) of the total monthly municipal salaries of employees participating in the pension scheme.

One half of such total shall be borne by the Municipality and the remaining half by the respective employees, from each of whose monthly salary the Municipality shall deduct five per cent. (5%) for the said purpose.

5. The Municipality shall not raise nor permit to be raised any loan upon security of the said policies, nor shall it cede, assign, transfer or encumber the said policies.

6. If an employee shall leave the service of the Municipality before the pensionable age he shall be entitled to a policy for that portion of the policy or policies of assurance, effected in his interests in terms of these rules, accruing from his own contributions. The remaining portion of the policy or policies accruing from the Municipality's contributions shall be surrendered by the Municipality to the Society, always provided that if the employee leaves the Municipality by reason of his dismissal in consequence of misconduct, fraud or dishonesty and the Municipality suffers any loss in consequence thereof the Municipality shall surrender the whole policy and deduct the amount of such loss from the employee's share of the proceeds of such surrender. If the deduction of such loss does not absorb the whole of the employee's share of such proceeds, the surplus shall be paid to him.

7. Subject to the provisions of section thirty-six of Act No. 27 of 1943 (Union), the proceeds due and payable upon a policy plus accrued bonuses shall be paid to the dependants of the assured employee who dies whilst in the service of the Municipality before attaining pensionable age.

8. Upon every assured employee attaining pensionable age, the Municipality shall pay over to him the full amount of money due and payable to him upon his policy of assurance under the pension scheme, or if he so elects, shall utilise such amount for the purchase of an annuity in his favour from the Society.

No. 143.]

[1st May, 1947.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and fifty-nine of the Municipal Ordinance, 1935 (Ordinance No. 24 of 1935), as amended by the Municipal Amendment Ordinance, 1939 (Ordinance No. 9 of 1939), to approve of the following amendment to regulations published under Government Notice No. 295 appearing in Official Gazette No. 1217 of the 15th November, 1943:—

MUNICIPALITY OF OTJIJARONGO. AMENDMENT OF BUILDING REGULATIONS.

Regulation No. 8 is hereby amended by the addition of the words "and/or fence" to the words "building or structure" wherever they occur without such addition in the said regulation.

MUNISIPALITEIT OTJIJARONGO. REGULASIES WAT DIE VERSEKERINGSPENSIËN- SKEMA BEHEER.

In hierdie regulasies beteken, tensy in stryd met die sin-
verband—

- "Werknemers", blanke werknemers op die vaste diensstaat van die Munisipaliteit;
- "Munisipaliteit", die Munisipaliteit van Otjiwarongo;
- "Pensioenleeftyd", die ouderdom van sestig jaar met betrekking tot werknemers wat in die pensioen-skema deel;
- "Pensioen-skema", die versekeringssooreenkomst wat met goedkeuring van die Administrateur tussen die Munisipaliteit en die Genootskap vir die betaling van pensioene of gratifikasies aan werknemers getref is;
- "Genootskap", "Het Zuid-Afrikaanse Onderlinge Levensversekering-Genootskap".

1. Daar sal 'n pensioen-skema vir die werknemers van die Munisipaliteit van Otjiwarongo wees.

2. Alle werknemers wat na die afkondiging van hierdie regulasies in diens van die Munisipaliteit tree, moet aan die pensioen-skema deelneem, maar werknemers wat voor die afkondiging van hierdie regulasies in sodanige diens getree het, het die keuse om aldus deel te neem, of nie.

3. Die Munisipaliteit moet by die Genootskap aansoek doen om 'n afsonderlike polis op die lewe van elke werknemer wat aan die skema deelneem en die Genootskap moet die polis in naam van die Munisipaliteit uitreik.

4. Die Munisipaliteit is aan die Genootskap verantwoordelik vir die betaling van alle premies, wat gelykwaardig moet wees aan tien persent (10%) van die totale maandelikse munisipale salarisse van werknemers wat aan die pensioen-skema deelneem.

Die Munisipaliteit moet een-helfte van sodanige totaal en die betrokke werknemers die ander helfte dra, en die Munisipaliteit moet vyf persent (5%) van elkeen van die betrokke werknemers se maandelikse salaris vir genoemde doel aftrek.

5. Die Munisipaliteit mag nie 'n lening op sekuriteit van genoemde polisse aangaan of toelaat dat dit aangegaan word en dit mag nie genoemde polisse seeder, oormak, oordra of beswaar nie.

6. Indien 'n werknemer die diens van die Munisipaliteit verlaat voordat hy die pensioenleeftyd bereik, sal hy top 'n polis vir dié gedeelte van die versekeringspolis (polisse) wat in sy belang ooreenkomstig hierdie regulasies aangegaan is en uit sy eie bydraes ooploep, geregtig wees. Die res van so 'n polis of polisse wat van die Munisipaliteit se bydraes ooploep, moet deur die Genootskap van die Munisipaliteit afgekoop word, met dien verstande immers dat, indien die werknemer die Munisipaliteit vanweë ontslag as gevolg van wangedrag, bedrog of onserlikheid verlaat en die Munisipaliteit as gevolg daarvan enige verlies ly, die Munisipaliteit die hele polis moet afkoop en die bedrag van sodanige verlies van die werknemer se deel aan die opbrengs van sodanige afkoop kan aftrek. Indien die aftek van sodanige verlies nie, sal die werknemer se hele deel van sodanige opbrengs dek nie, sal die oorskak om hom uitbetaal word.

7. Onderworpe aan die bepaling van artikel ses-en-dertig van Uniewet 27 van 1943, word die opbrengs verskuldig en betaalbaar op 'n polis plus opgeloopte bonusse aan die afhanklikes van die versekerde werknemer, wat sterf terwyl hy in diens van die Munisipaliteit is, voordat hy die pensioenleeftyd bereik, betaal.

8. Sodra elke versekerde werknemer die pensioenleeftyd bereik, moet die Munisipaliteit die volle geldbedrag ooreenkomstig die pensioen-skema op sy versekeringspolis aan hom verskuldig en betaalbaar, aan hom uitbetaal of, as hy verkies, sodanige bedrag vir die koop van 'n jaargeld van die Genootskap ten gunste van hom gebruik.

No. 143.]

[1 Mei 1947.

Dit behaag die Administrateur om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel honderd nege-en-eyftig van die Munisipale Ordonnansie 1935 (Ordonnansie 24 van 1935), soos gewysig by die Munisipale Wysigingsordonnansie 1939 (Ordonnansie 9 van 1939), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging van regulasies gepubliseer in die Gewerwets-kenningsgew 295 wat in die Offisiële Koerant No. 1217 van 15 November 1945 verskyn:—

MUNISIPALITEIT OTJJO. WYSIGING VAN BOU REGULASIES.

Regulasie 8 word hiermee gewysig deur, die byvoeging van „en/of omheining” by die woorde „geboue of bouwerke” waar hulle ook al verskyn in genoemde regulasie.

No. 144.]

[1st May, 1947.

No. 144.]

[1 Mei 1947.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section fourteen of the Village Management Boards Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937), to approve of the following regulations made by the Village Management Board of Usakos, to be of force and effect within the Village Management Board Area of Usakos.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF USAKOS. HEALTH REGULATIONS.

1. For the purpose of these regulations:—
(a) "Board" shall mean the Village Management Board of Usakos.
(b) "Food" or "Article of Food" means any animal product, fish, fruit, vegetables, condiments, confectionery, beverages and any other article or thing whatsoever (other than drugs or water, but including ice) in any form, state, or stage of preparation, which is intended or ordinarily used for human consumption.
2. No person shall carry on or cause or suffer to be carried on any trade or business or other occupation on any premises so as to be offensive, a nuisance, or injurious to health.
3. No person shall keep or prepare for sale, or cause or suffer to be kept or prepared for sale any article of food or drink for human consumption on any premises which, by reason of such premises being infected through the occurrence of any notifiable infectious disease, filth, overcrowding or bad light or ventilation, render or are likely to render such article of food or drink injurious or dangerous to health.
4. No person shall keep or prepare or expose for sale any meat or other food intended for human consumption, or cause any such meat or other food to be kept or prepared or exposed for sale in any shop, room or other place used as a sleeping apartment or directly connected with any sleeping apartment or any sanitary convenience.
5. The occupier of any shop, room or other place used for storage, preparation or exposure for sale of any meat or other food intended for human consumption shall cause such shop, room or other place and all things belonging to or used in such shop, room or other place, to be kept at all times clean and free from any dirt, filth or noxious matter or thing. He shall cause such shop, room or other place to be at all times effectively fly-screened, sufficiently ventilated by direct communication with external air and sufficiently lighted.
6. No person shall keep, prepare or expose for sale or cause to be kept, prepared or exposed for sale any diseased, sound or unwholesome meat or other food intended for human consumption.
7. No meat, other than that for human consumption, may be stored or kept in any butcher shop.
8. No meat, other than that passed for human consumption and bearing the stamp of the Board, shall be sold in such butcher shop.

Dit behaag die Administrateur om, kragtens die bevoegdheid hom verleë by artikel *veertien* van die Ordonnansie op Dorpsbestuur, 1937 (Ordonnansie 16 van 1937), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande regulasies wat deur die dorpsbestuur van Usakos opgestel is om binne die dorpsbestuursgebied van Usakos van krag en werking te wees.

DORPSBESTUUR USAKOS. GESONDHEIDSRREGULASIES.

1. By die toepassing van hierdie regulasies beteken:—
(a) "Raad", die dorpsbestuur van Usakos.
(b) "Voedsel" of "Voedingsartikel" beteken enige diërlieke produk, vis, vrugte, groente, sous, lekkergoed, drank en enige ander artikel hoëgenaam (behalwe medisyne of water, maar insluitende ys) in enige vorm, toestand of stadium van bereiding, wat bedoel is of gewoonlik bestem is vir menslike verbruik.
2. Niemand mag op enige perseel handel of besigheid of 'n hereop drywe of uitoefen, of laat drywe of uitoefen, of toelaat dat dit gedrywe of uitgeoefen word, op sodanige wyse dat dit onaangenaam of 'n oorlas of nadelig vir die gesondheid is nie.
3. Niemand mag enige voedingsartikel of drank vir menslike gebruik hou of berei vir verkoop, of laat hou of berei, of dit toelaat op enige perseel wat weens besmetting deur enige aansteeklike siekte wat aangee moet word, vuilheid, oorbewoning of onvoldoende verligting of lugtoevoer sodanige voedingsartikel of drank skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is nie.
4. Niemand mag vleis of 'n ander voedsel wat bedoel is vir menslike gebruik hou of berei of die koop uitstal, of vleis of 'n ander voedsel laat hou of berei of te koop uitstal in enige winkel, kamer of ander plek wat gebruik word as 'n slaapvertrek, of wat direk verbind is met enige slaapvertrek of 'n sanitêre gemak nie.
5. Die persoon wat enige winkel, kamer of ander plek bewoon wat gebruik word vir die hou of berei of te koop uitstal van vleis of 'n ander voedsel bedoel vir menslike gebruik, moet sodanige winkel, kamer of ander plek en alle voorwerpe wat behoort by of gebruik word in sodanige winkel, kamer of ander plek, te alle tye laat skoonhou en vry van enige vuilheid, vuilgoed, vuilnis of skadelike goed of ding. Hy moet sorg dat sodanige winkel, kamer of ander plek te alle tye voorsien is van vliegagte, met genoegsame lugtoevoer deur regstreekse verbinding met die buitruim, en voldoende verligting.
6. Niemand mag besmette, bedorwe of ongesonde vleis of ander voedsel wat bedoel is vir menslike gebruik, hou, berei, of te koop uitstal, of dit laat doen nie.
7. Geen vleis ander dan wat bestem is vir verkoop vir menslike gebruik, mag in enige slagterwinkel gebêre of gehou word nie.
8. Geen vleis behalwe wat goedgekeur is vir menslike gebruik en wat die stempel van die Raad dra, mag in so 'n slagterwinkel verkoop word nie.

No. 145.]

[1st May, 1947.

No. 145.]

[1 Mei 1947.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF MEN'S "MERIDIAN BLUE LABEL" UNDERWEAR.

In terms of regulations 3 and 12 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, fix the maximum prices at which the goods specified in the Schedule hereto may be sold by a dealer to any person who is not a dealer at the prices specified in the said Schedule.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

SCHEDULE.

Description of Goods.	Size.	Maximum Retail Price. Each. s. d.
Men's "Meridian Blue Label" Underwear— Vests, ½-sleeves, and underpants, button front	34/36 38 40 42 44 46 48	9 0 9 6 10 0 10 6 11 0 11 6 12 0

PRYSBEHEER.

MAKSIMUMPRYSSE VAN "MERIDIAN BLUE LABEL" ONDERKLERE VIR MANS.

EK, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasies 3 en 12 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai dat die maksimumprysse waarteen die goedere in die bylae hiervan vermeld, deur 'n handelaar aan iemand anders behalwe 'n handelaar verkoop mag word, die prys is soos aangegee in gemelde bylae.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

BYLAE.

Beskrywing van goedere.	Grontie.	Maksimum- klein- handels- prys. Elk. s. d.
„Meridian Blue Label"-onderklere—Halfmou- frokies en onderbroeke, met knope vir mans	34/36 38 40 42 44 46 48	9 0 9 6 10 0 10 6 11 0 11 6 12 0

Athletic singlets, trunks, E. W., and sports trunks

34/36	6	9
38	7	3
40	7	9
42	8	3
44	8	9
46	9	3
48	9	9

Sporttype frokkies, kort—onderbroeke E. W. en kort-onderbroeke vir sport

34/36	6	9
38	7	3
40	7	9
42	8	3
44	8	9
46	9	3
48	9	9

NOTE.—The effect of this notice is that Men's "Meridian Blue Label" underwear is now exempted from Government Notice No. 209 of 15th August, 1945 (Maximum Prices of Men's, Women's and Infants' Wearing Apparel).

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat „Meridian Blue Label"-onderklere nou vrystel is van Goewernmentskennigewing 209 van 15 Augustus 1945 (Maksimumpryse van Mans, Dames- en Kinderklere).

No. 146.]

[1st May, 1947.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF "VAN HEUSEN" PRODUCTS, "AERTEX" UNDERWEAR AND "GOLDEN" AND "WONDER CLIMAX" COLLARS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 119 of 1st May, 1945, by withdrawing the Second Schedule thereto in respect of "Golden Climax" and "Wonder Climax" collars.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is that "Golden Climax" and "Wonder Climax" collars are now controlled under Category 5 (c) of Government Notice No. 209 of 15th August, 1945 (Maximum Prices of Men's, Women's and Infants' Wearing Apparel).

No. 146.]

[1 Mei 1947.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUMPRYSE VAN „VAN HEUSEN" FABRIKATE, „AERTEX"-ONDERKLERE EN „GOLDEN"- EN „WONDER CLIMAX"-BOORDJIES.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreel 49 van 1946, wysig hierby Goewernmentskennigewing 119 van 1 Mei 1945, deur die tweede bylae daarvan ten opsigte van „Golden Climax" en „Wonder Climax"-boordjies te skrap.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat „Golden Climax" en „Wonder Climax"-boordjies nou beheer word ingevolge kategorie 5 (c) van Goewernmentskennigewing 209 van 15 Augustus 1945 (Maksimumpryse van Mans, Dames- en Kinderklere).

No. 147.]

[1st May, 1947.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF DRIED FRUITS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, hereby—

1. Amend Government Notice No. 21 of 23rd January, 1946 (Maximum Prices of Groceries), as amended, by the substitution of the items specified in the Annexure hereto for the corresponding items in the Annexure thereto.

2. Withdraw Government Notice No. 117 of 15th April, 1947 (Maximum Prices of Currants), and Government Notice No. 116 of 15th April, 1947 (Maximum Prices of Dried Apricots and Prunes).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTES.—(1) This notice fixes revised maximum prices for raisins, sultanas and prunes and incorporates the revised prices recently fixed for currants and dried apricots.

(2) The maximum prices of dried apples, peaches, pears, plums and fruit salad are determinable under Government Notice No. 283 of 1st November, 1945 (Groceries—Maximum Percentage Margins).

No. 147.]

[1 Mei 1947.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUMPRYSE VAN GEDROOGDE VRUGTE.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreel 49 van 1946, bepaal hierby as volg—

1. Goewernmentskennigewing 21 van 23 Januarie 1946 (Maksimumpryse van Kruideniersware), soos gewysig, word hierby gewysig deur die items in die aanhangsel daarvan deur die ooreenstemmende items in die aanhangels hiervan vermeld, te vervang.

2. Goewernmentskennigewing 117 van 15 April 1947 (Maksimumpryse van Korente), en Goewernmentskennigewing 116 van 15 April 1947 (Maksimumpryse van Gedroogde Appelkose en Pruimedante) word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKINGS.—(1) In hierdie kennisgewing word gewysigde maksimumpryse vir rosyntjies, sultanas en pruimedante vasgestel en sluit in die gewysigde prysse van korente en gedroogde appelkose wat onlangs vasgestel is.

(2) Die maksimumpryse van gedroogde appels, perskes, perpruime en vrugtesalad word bepaal ingevolge Goewernmentskennigewing 283 van 1 November 1945 (Kruideniersware—Maksimum Winspersentasies).

ANNEXURE.

PART II.

MANUFACTURERS' MAXIMUM PRICES.

20. Fruit, Dried (Produce of the Union).

	5 Diamond. s d	4 Diamond. s d	3 Diamond. s d	2 Diamond. s d	1 Diamond. s d	Slabs. s d	Under Grade. s d
(1) Vine Fruits—							
(a) Raisins—							
(i) Class A	—	19 9½	17 2	15 1	7 10	—	7 10
(ii) Class B	—	18 9	16 2	14 1	7 10	—	—
(b) Sultanas—							
(i) Type A	19 9½	17 8½	15 7½	12 6	7 3½	—	—
(ii) Type B	—	16 2	14 7	12 6	7 3½	—	—
(c) Currants—							
(i) Black	25 0	22 11	18 9	—	—	—	—
(ii) White	—	—	18 9	—	—	—	—
(2) Tree Fruits—							
(a) Apricots—							
(i) Royals	—	47 11	43 9	35 11	28 1½	30 2½	19 9½
(ii) Capes	—	45 10	41 8	33 4	26 0½	27 7	17 8½
(b) Prunes—							
Count per lb.	20/30	30/40	40/50	50/60	60/70	70/80	80/90 90/100 100/120 120 and more
	s d	s d	s d	s d	s d	s d	s d
	41 8	39 1	37 7	34 11	31 9	28 8	26 0½ 22 5 15 7½ 4 2

- (a) The foregoing prices are per 25-lb. box, free on rail manufacturers' station, the term "manufacturer" meaning, for the purpose of this item, "packer".
- (b) Where any of these fruits are packed otherwise than in 25-lb. boxes, the foregoing prices—
 (i) may be increased by 1½d. per lb. in the case of 5-lb. boxes, or 10-lb. boxes;
 (ii) shall be decreased by 1½d. per lb. if the fruit is sold packed in bags other than transparent bags;
 (iii) may be increased by 2d. per lb. if the fruit is sold packed in transparent bags;
 (iv) may be increased by 3½d. per lb., if the fruit is sold packed in cardboard or cellocard packs.
- (c) The expressions "Class A" and "Class B" as used in relation to raisins mean Class A and Class B as defined in sub-paragraph (2) (a) of paragraph 4 of the Schedule to Government Notice No. 2450 of 14th December, 1945, relating to the grading, packing and marking of dried fruits.
- (d) "Royals" include Royals, Moorpark, Blenheims and Tilton.
 "Capes" include Alphas, New Castle, Retief and Capes.

PART III.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

20. Fruit, Dried (Produce of the Union).

Dried (Produce of the Union).										
	5 Diamond. s d	4 Diamond. s d	3 Diamond. s d	2 Diamond. s d	1 Diamond. s d	Slabs. s d	Under Grade s d			
(1) Vine Fruits—										
(a) Raisins—										
(i) Class A	—	23 9	20 10	18 6	10 5	—				—
(ii) Class B	—	22 5	19 9½	17 5	10 5	—				10 5
(b) Sultanas—										
(i) Type A	23 9	21 4	19 3	15 7½	9 11	—				—
(ii) Type B	—	19 9½	18 3	15 7½	9 11	—				—
(c) Currants—										
(i) Black	29 4	26 10	22 7	—	—	—				—
(ii) White	—	—	22 7	—	—	—				—
(2) Tree Fruits—										
(a) Apricots—										
(i) Royals	—	54 1	49 7	41 1	32 10	34 10				24 4
(ii) Capes	—	51 7	47 4	38 4	30 4	31 10				21 4
(b) Prunes—										
Count per lb.	20/30	30/40	40/50	50/60	60/70	70/80	80/90	90/100	100/120	120 and over
	s d	s d	s d	s d	s d	s d	s d	s d	s d	s d
	46 10½	44 6	42 8½	39 10	35 5½	33 1	30 2½	26 4	19 0	6 9

- (a) The foregoing prices are per 25-lb. box. Where any of these fruits are packed otherwise than in 25-lb. boxes, these prices—
 (i) may be increased by 1½d. per lb. in the case of 5-lb. boxes, or 10-lb. boxes;
 (ii) shall be decreased by 1½d. per lb. if the fruit is sold packed in bags other than transparent bags;
 (iii) may be increased by 2d. per lb. if the fruit is sold packed in transparent bags;
 (iv) may be increased by 3½d. per lb., if the fruit is sold packed in cardboard or cellocard packs.
- (b) The expressions "Class A" and "Class B" as used in relation to raisins mean Class A and Class B as defined in sub-paragraph (2) (a) of paragraph 4 of the Schedule to Government Notice No. 2450 of 14th December, 1945, relating to the grading, packing and marking of dried fruits.
- (c) "Royals" include Royals, Moorpark, Blenheims and Tilton.
 "Capes" include Alphas, New Castle, Retief and Capes.

PART IV.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

21. Fruits, Dried (produce of the Union).

	5 Diamond. Per lb. s d	4 Diamond. Per lb. s d	3 Diamond. per lb. s d	2 Diamond. per lb. s d	1 Diamond per lb. s d	Slabs, per lb. s d	Under Grade. per lb. s d			
(1) Vine Fruits—										
(a) Raisins—										
(i) Class A	—	1 1	0 11	0 10	0 5¾	—	—			
(ii) Class B	—	1 0	0 10½	0 9½	0 5½	—	0 5¾			
(b) Sultanas—										
(i) Type A	1 1	0 11½	0 10½	0 8½	0 5½	—	—			
(ii) Type B	—	0 10½	0 10	0 8½	0 4¾	—	—			
(c) Currants—										
(i) Black	1 4	1 3	1 0½	—	—	—	—			
(ii) White	—	—	1 0½	—	—	—	—			
(2) Tree Fruits—										
(a) Apricots—										
(i) Royals	—	2 5½	2 3	1 10½	1 6	1 7	1 1			
(ii) Capes	—	2 4	2 2	1 9	1 5	1 5½	0 11½			
(b) Prunes—										
Count per lb.	20/30	30/40	40/50	50/60	60/70	70/80	80/90	90/100	100/120	120 and over
	s d	s d	s d	s d	s d	s d	s d	s d	s d	s d
	2 1½	2 0½	1 11½	1 10	1 8	1 6½	1 5	1 2½	0 10½	0 3½

- (a) The foregoing prices—
 (i) may be increased by 2d. per lb., if the fruit is sold packed in transparent bags;
 (ii) may be increased by 3½d. per lb., if the fruit is sold packed in cardboard or cellocard packs.
- (b) The foregoing prices [increased, where permissible, in terms of paragraph (a) and/or paragraph (b) hereof] may be further increased by the addition of one farthing per lb. for every 20 miles or part thereof beyond the first 10 miles from the nearest railway station or siding.
- (c) The expressions "Class A" and "Class B" as used in relation to raisins mean Class A and Class B as defined in sub-paragraph (2) (a) of paragraph 4 of the Schedule to Government Notice No. 2450 of 14th December, 1945, relating to the grading, packing and marking of dried fruits.
- (d) "Royals" include Royals, Moorpark, Blenheims and Tilton.
 "Capes" include Alphas, New Castle, Retief and Capes.

AANHANGSEL.
DEEL II.

FABRIKANTE SE MAKSIMUMPRYSE.

20. Vrugte, Gedroogde (Produk van die Unie).

	5 Diamant. s d	4 Diamant. s d	3 Diamant. s d	2 Diamant. s d	1 Diamant. s d	Platstukke. s d	Ondergraad. s d
(1) Wingerd-vrugte—							
(a) Rosyntjies—							
(i) Klas A	—	19 9½	17 2	15 1	7 10	—	—
(ii) Klas B	—	18 9	16 2	14 1	7 10	—	7 10
(b) Sultanas—							
(i) Tipe A	19 9½	17 8½	15 7½	12 6	7 3½	—	—
(ii) Tipe B	—	16 2	14 7	12 6	7 3½	—	—
(c) Korente—							
(i) Swart	25 0	22 11	18 9	—	—	—	—
(ii) Wit	—	—	18 9	—	—	—	—
(2) Boom-vrugte—							
(a) Appelkose—							
(i) „Royals”	—	47 11	43 9	35 11	28 1½	30 2½	19 9½
(ii) Kaapse	—	45 10	41 8	33 4	26 0½	27 7	17 8½
(b) Pruimedante—							
Getal per pond	20/30 30/40	40/50 50/60	60/70 70/80	80/90 90/100	100/120 120 en meer	—	—
	s d s d	s d s d	s d s d	s d s d	s d s d	s d s d	s d s d
	41 8 39 1	37 7 34 11	31 9 28 8	26 0½ 22 5	15 7½ 4 2	—	—

- (a) Die voorafgaande pryse geld vir kiste van 25 pond vry op spoor fabrikante se stasie; vir doeleindes van hierdie item beteken „fabrikant” die „verpakker”.
- (b) Wanneer die vrugte op 'n ander wyse as in kiste van 25 pond verpak word, mag die voorafgaande pryse—
- (i) met ½d. per pond, in die geval van kiste van 5 of 10 pond verhoog word;
- (ii) moet met ½d. per pond verlaag word, wanneer die vrugte, in sakkies ander as deurskynende sakkies verpak, verkoop word;
- (iii) met 2d. per pond verhoog word, wanneer die vrugte in deurskynende sakkies verpak, verkoop word;
- (iv) met 3½d. per pond verhoog word, wanneer die vrugte in karton- of „cello”-kartonpakkies verpak, verkoop word.
- (c) Die uitdrukkings „Klas A” en „Klas B” soos in verband met rosyntjies gebruik, bedoeel klas A en klas B soos bepaal in sub-paragraaf (2) (a) van paragraaf 4 van die Blyse van Goewermentskennisgewing 2450 van 14 Desember 1945 wat betrekking het op die gradering, verpakking en die merk van gedroogde vrugte.
- (d) Royals sluit in Royals, Moorparkes, Blenheims en Tilton.
- Kaapse sluit in Alphas, New Castle, Retief en Kaapse.

DEEL III.

MAKSIMUM-GROOTHANDELSPRYSE.

20. Vrugte, Gedroogde (Produk van die Unie).

	5 Diamant. s d	4 Diamant. s d	3 Diamant. s d	2 Diamant. s d	1 Diamant. s d	Platstukke. s d	Ondergraad. s d
(1) Wingerd-vrugte—							
(a) Rosyntjies—							
(i) Klas A	—	23 9	20 10	18 6	10 5	—	—
(ii) Klas B	—	22 5	19 9½	17 5	10 5	—	10 5
(b) Sultanas—							
(i) Tipe A	23 9	21 4	19 3	15 7½	9 11	—	—
(ii) Tipe B	—	19 9½	18 3	15 7½	9 11	—	—
(c) Korente—							
(i) Swart	29 4	26 10	22 7	—	—	—	—
(ii) Wit	—	—	22 7	—	—	—	—
(2) Boom-vrugte—							
(a) Appelkose—							
(i) „Royals”	—	54 1	49 7	41 1	32 10	34 10	24 4
(ii) Kaapse	—	51 7	47 4	38 4	30 4	31 10	21 4
(b) Pruimedante—							
Getal per pond	20/30 30/40	40/50 50/60	60/70 70/80	80/90 90/100	100/120 120 en meer	—	—
	s d s d	s d s d	s d s d	s d s d	s d s d	s d s d	s d s d
	46 10½ 44 6	42 8½ 39 10	35 5½ 33 1	30 2½ 26 4	19 0 6 9	—	—

- (a) Die voorafgaande pryse geld vir kiste van 25 pond. Wanneer die vrugte op 'n ander wyse as in kiste van 25 pond verpak word, mag hierdie pryse—
- (i) met ½d. per pond, in die geval van kiste van 5 of 10 pond verhoog word;
- (ii) moet met ½d. per pond verlaag word, wanneer die vrugte, in sakkies ander as deurskynende sakkies verpak, verkoop word;
- (iii) met 2d. per pond verhoog word, wanneer die vrugte in deurskynende sakkies verpak, verkoop word;
- (iv) met 3½d. per pond verhoog word, wanneer die vrugte in karton- of „cello”-kartonpakkies verpak, verkoop word.
- (b) Die uitdrukkings „Klas A” en „Klas B” soos in verband met rosyntjies gebruik, bedoeel klas A en klas B soos bepaal in sub-paragraaf (2) (a) van paragraaf 4 van die Blyse van Goewermentskennisgewing 2450 van 14 Desember 1945 wat betrekking het op die gradering, verpakking en die merk van gedroogde vrugte.
- (c) Royals sluit in Royals, Moorparkes, Blenheims en Tilton.
- Kaapse sluit in Alphas, New Castle, Retief en Kaapse.

MAKSIMUM-KLEINHANDELSPRYSE.

DEEL IV.

21. Vrugte, Gedroogde (Produk van die Unie).

	5 Diamant. per pond s d	4 Diamant. per pond s d	3 Diamant. per pond s d	2 Diamant. per pond s d	1 Diamant. per pond s d	Platstukke per pond s d	Ondergraad. per pond s d
(1) Wingerd-vrugte—							
(a) Rosyntjies—							
(i) Klas A	—	1 1	0 11	0 10	0 5½	—	—
(ii) Klas B	—	1 0	0 10½	0 9½	0 5¼	—	0 5¼
(b) Sultanas—							
(i) Tipe A	1 1	0 11½	0 10½	0 8½	0 5¼	—	—
(ii) Tipe B	—	0 10½	0 10	0 8½	0 4¾	—	—
(c) Korente—							
(i) Swart	1 4	1 3	1 0½	—	—	—	—
(ii) Wit	—	—	1 0½	—	—	—	—
(2) Boom-vrugte—							
(a) Appelkase—							
(i) „Royals”	—	2 5½	2 3	1 10½	1 6	1 7	1 1
(ii) Kaapse	—	2 4	2 2	1 9	1 5	1 5½	0 11½
(b) Pruimedante—							
Getal per pond	20/30	30/40	40/50	50/60	60/70	70/80	80/90
Prys per pond	s d 2 1½	s d 2 0½	s d 1 11½	s d 1 10	s d 1 8	s d 1 6½	s d 1 5
							90/100 100/120 120 en meer
							s d s d s d

- (a) Die voorafgaande prys—
 (i) mag met 2d. per pond verhoog word, wanneer die vrugte in deurskynende sakkies verpak, verkoop word;
 (ii) mag met 3½d. per pond verhoog word, wanneer die vrugte in karton- of „cello“-kartonpakkies verpak, verkoop word.
- (b) Die voorafgaande prys [waar toelaatbaar, ooreenkomstig paragraaf (a) en/of paragraaf (b) hiervan verhoog] mag verder verhoog word met 'n addisionele oortjie per pond vir elke 20 myl of deel daarvan bo die eerste 10 myl van die naaste spoorwegstasie of halte af.
- (c) Die uitdrukking „Klas A” en „Klas B” soos in verband met rosyntjies gebruik, bedoel klas A en klas B soos bepaal in sub-paragraaf (2) (a) van paragraaf 4 van die Bylae van Goewermentskennigswing 2450 van 14 Desember 1945 wat betrekking het op die gradering, verpakking en die merk van gedroogde vrugte.
- (d) Royals sluit in Royals, Moorpark, Blenheims en Tilton.
 Kaapse sluit in Alphas, New Castle, Retief en Kaapse.

No. 148.]

[1st May, 1947.

No. 148.]

[1 Mei 1946.

PRICE CONTROL.
 MAXIMUM PRICES OF SHELLAC.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby, throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, fix the maximum price at which shellac of any type or grade may be sold—

- (1) by the importer thereof to any dealer or manufacturer, at the cost of such shellac to him plus twenty-five per cent. of such cost;
- (b) by any dealer, other than the importer thereof or a manufacturer, to any person other than a dealer or manufacturer, at the cost thereof to him plus thirty-three and one-third per cent. of such cost;
- (c) by the importer thereof to any person other than a dealer or manufacturer, at the cost to him plus sixty-six and two-thirds per cent. of such cost.
- (d) „Cost” means cost to the seller as determined in accordance with the relevant provisions of Government Notice No. 342 of 15th November, 1946 (Determination of Costs).
- (2) Withdraw Government Notice No. 1691 of 10th September, 1943 (Maximum Prices of Shellac).

F. V. ASHPOLE,
 Price Controller.

PRYSBEHEER.
 MAKSIMUMPRYSE VAN SKELLAK.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskeurleer, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai dat die maksimumprys waarteen skellak van enige tipe of graad—

- (1) (a) deur die invoerder daarvan aan enige handelaar of fabrikant verkoop mag word, die koste vir hom van die skellak is plus vyf-en-twintig persent van die koste;
- (b) deur enige handelaar behalwe die invoerder daarvan of 'n fabrikant aan enigen behalwe 'n handelaar of fabrikant verkoop mag word, die koste daarvan vir hom is, plus drie-en-dertig en een-derde persent van die koste;
- (c) deur die invoerder daarvan aan enigen behalwe 'n handelaar of fabrikant verkoop mag word, die koste daarvan vir hom is plus ses-en-sestig en twee-derde persent van die koste;
- (d) „koste” beteken koste vir die verkoper soos bepaal ingevolge die betrokke bepalings van Goewermentskennigswing 342 van 15 November 1946 (Berekening van Koste).
2. Goewermentskennigswing 1691 van 10 September 1943 (Maksimumpryse van Skellak) word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
 Pryskeurleer.

No. 149.]

[1st May, 1947.

No. 149.]

[1 Mei 1947.

PRICE CONTROL.
 MAXIMUM PRICES OF GEORGE LILLINGTON'S PRODUCTS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 337 of 15th November, 1946 (Maximum Prices of George Lillington's Products) by the addition to the Schedule thereto of the words „plus the cost of transportation, if any, actually and necessarily incurred on such unit of the goods from the premises of the supplier to the premises of the dealer”.

F. V. ASHPOLE,
 Price Controller.

PRYSBEHEER.
 MAKSIMUMPRYSE VAN GEORGE LILLINGTON SE PRODUKTE.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskeurleer, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel 49 van 1946, wysig hierby Goewermentskennigswing 337 van 15 November 1946 (Maksimumpryse van George Lillington se Produkte) deur die woorde „plus die spoorwag, as daar is, wat werklik op die goedere gevra is vanaf die persel van die fabrikant na die persel van die handelaar”, by te voeg.

F. V. ASHPOLE,
 Pryskeurleer.

No. 150.]

[1st May, 1947. No. 150.]

[1 Mei 1947]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF "AMICO" AND "QUICKCLEAN" SOAP PASTES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 21 of 28th January, 1946 (Maximum Prices of Groceries), as amended by Government Notice No. 80 of 1st March, 1947, by the deletion of sub-sections (1) and (2) "Amico" and "Quickclean" Soap Pastes) under the heading "D—Soap Paste" of sections 38, 40 and 44 of Parts II, III and IV respectively of the Annexure thereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE. The effect of this notice is that the maximum wholesale and retail prices of "Amico" and "Quickclean" Soap Pastes will henceforth be determinable under Government Notice No. 283 of 1st November, 1945 (Groceries—Maximum Percentage Margins).

PRYSBEHEER.

MAKSIMUMPRYSE VAN „AMICO“ EN „QUICKCLEAN“ SEEPPASTA.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Prys-kontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946, wysig hierby Goewernmentskennigsgewing 21 van 28 Januarie 1946 (Maksimumpryse van Kruideniersware), soos gewysig by Goewernmentskennigsgewing 80 van 1 Maart 1947, deur sub-artikels (1) en (2) „Amico“ en „Quickclean“-seep-pasta) onder die hoofde „D—Seep-pasta“ van artikels 38, 40 en 44 van onderskeidelike dele II, III en IV van die aanhangsel daarvan te skrap.

F. V. ASHPOLE,
Prys-kontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum-groothandels- en kleinhandelspryse van „Amico“ en „Quickclean“-seep-pasta in vervolg bepaal word ingevolge Goewernmentskennigsgewing 283 van 1 November 1945 (Kruideniersware—Maksimum Wins-persentasies).

No. 151.]

[1st May, 1947.

No. 151.]

[1 Mei 1947]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES — SOAP.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby:—

1. Amend Government Notice No. 21 of 28th January, 1946 (Maximum Prices of Groceries), as amended, by substituting the items specified in the Annexure hereto for the corresponding items in the Annexure thereto.

2. Withdraw—

- (1) Government Notice No. 80 of 1st March, 1947 (Maximum Prices of Groceries — Soap);
- (2) Government Notice No. 98 of 15th March, 1947 (Maximum Prices of Groceries).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTES.—The effect of this notice is

- (a) to increase the maximum retail price of the standard size twin tablets of the branded soaps mentioned by 1d. each;
- (b) to increase the maximum retail prices of "filled" soap by 2d. per 2 lb. bar or 1d. per tablet.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUMPRYSE VAN KRUIDENIERSWARE — SEEP.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Prys-kontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

1. Goewernmentskennigsgewing 21 van 28 Januarie 1946 (Maksimumpryse van Kruideniersware), soos gewysig, word hierby gewysig deur die items in die aanhangsel daarvan deur die ooreenstemmende items vermeld in die aanhangsel hiervan te vervang; en

2. Herroep—

- (1) Goewernmentskennigsgewing 80 van 1 Maart 1947 (Maksimumpryse van Kruideniersware — Seep);
- (2) Goewernmentskennigsgewing 98 van 15 Maart 1947 (Maksimumpryse van Kruideniersware).

F. V. ASHPOLE,
Prys-kontroleur.

OPMERKINGS.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is—
(a) om die maksimum-kleinhandelspryse van die standaard-grootte dubbelkookies seep, waarop handelsmerke voorkom, met 1d. elk te verhoog;
(b) om die maksimum-kleinhandelspryse van „gevulde“ seep met 2d. per 2-pond-steen en 1d. per koeckie te verhoog.

ANNEXURE.

PART II.

MAXIMUM PRICES THAT MAY BE CHARGED BY MANUFACTURERS.

38. Soap (manufactured in the Union of South Africa).

A.—Household.

(1) Sunlight, Lifebuoy, Defiance, Bestyet and Big Ben Brands:—

	s	d
(a) Sunlight—		
(i) 6d. size per case or carton of 72 single tablets	30	0
(ii) 11d. size per case or carton of 144 twin tablets	110	0
(b) Lifebuoy, per case or carton of 144 tablets	71	3
(c) Defiance, per case or carton of 144 tablets	71	3
(d) Big Ben and Bestyet, per case or carton of 144 twin tablets	110	0

The above prices are subject to a discount of 2½ per cent. for cash and include free delivery to any station or siding in the Mandated Territory of South West Africa.

(2) Blue Mottled, Yellow and similar "Filled" soap:—

	Bars. Per Carton or Case of 50 lb.	Tablets. Per Carton or Case of 90 lb.
	s d	s d
(a) At or <i>loc.</i> Walvis Bay and Luderitz	32 10	32 10
(b) Elsewhere	65 6	65 6

The relative price, specified in (a) above, plus the railfare, if any, charged by the S.A.R. and H. Administration, from such place named in (a) from which to the place of sale such railfare charged is lowest.

The above prices are subject to a discount of 2½ per cent. for cash within 10 days.

B.—Flakes and Powder.

	s d
(1) Lux, per case or carton of 6 dozen packets	42 6
(2) Rinso, per case or carton of 144 packets	68 11
(3) Trix—	
(a) Small size, per case or carton of 6 dozen packets	42 6
(b) Large size, per case or carton of 3 dozen packets	41 6
(4) Radion, per case or carton of 50 packets	40 11

Flakes and Powder, whether purchased in case lots or ex open stocks, are delivered free buyer's station anywhere in the Mandated Territory of South West Africa. The prices are subject to a cash discount of 2½ per cent.

C.—Scouring.

(1) Monkey Brand, per case or carton of 6 dozen packets, each 2 cakes	s d 30 0
(2) Vim—	
(a) Popular size, per case or carton of 6 dozen canisters	35 0
(b) Giant size, per case or carton of 3 dozen canisters	32 0

Monkey Brand and Vim, whether purchased in case lots or ex open stock, are delivered free buyer's station anywhere in the Mandated Territory of South West Africa. The prices are subject to a cash discount of 2½ per cent.

PART III.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

40. Soap (manufactured in the Union of South Africa).

A.—Household.

(1) Sunlight, Lifebuoy, Defiance, Bestyet and Big Ben Brands—	
(a) Sunlight—	s d
(i) 6d. size per case or carton of 72 single tablets	31 11
(ii) 11d. size per case or carton of 144 twin tablets	116 10
(b) Lifebuoy, per case or carton of 144 tablets	76 10
(c) Defiance, per case or carton of 144 tablets	76 10
(d) Big Ben and Bestyet, per case or carton of 144 twin tablets	116 10

The prices specified above provide for delivery buyer's station or siding anywhere in the Mandated Territory of South West Africa. The manufacturers will refund on application to dealers who sell at wholesale prices any railage to buyer's station or siding in respect of deliveries from their stocks.

(2) Blue Mottled, Yellow and similar "Filled" soap:—

(a) At Walvis Bay and Luderitz	
(b) Elsewhere	

Bars.		Tablets.	
Per Carton or Case of		Per Carton or Case of	
50 lb.	100 lb.	45 lb.	90 lb.
s d	s d	s d	s d
68 6		68 6	

The relative price specified in (a) above, plus railage charged by the S.A.R. and H. Administration from such place mentioned in (a) above from which to the place of sale railage charges are lowest.

B.—Flakes and Powder.

(1) Lux, per case or carton of 6 dozen packets	s d 46 0
(2) Rinso, per case or carton of 144 packets	74 2
(3) Trix—	
(a) Small size, per case or carton of 6 dozen packets	46 0
(b) Large size, per case or carton of 3 dozen packets	44 8
(4) Radion, per case or carton of 50 packets	44 2

C.—Scouring.

(1) Monkey Brand, per case or carton of 6 dozen packets, each 2 cakes	s d 32 6
(2) Vim—	
(a) Popular size, per case or carton of 6 dozen canisters	37 11
(b) Giant size, per case or carton of 3 dozen canisters	34 8

The prices enumerated under B and C above provide for delivery buyer's station anywhere in the Mandated Territory of South West Africa.

The manufacturers will refund on application to dealers who sell at wholesale prices any railage to buyer's station in respect of deliveries from their stocks.

PART IV.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

44. Soap (manufactured in the Union of South Africa).

(1) At any place in the Mandated Territory of South West Africa:—

(a) Sunlight—	
(i) 6d. size, per single tablet	6d.
(ii) 11d. or standard size, per twin tablet	11d.
(b) Lifebuoy, per tablet	7½d.
(c) Defiance, per tablet	7½d.
(d) Big Ben and Bestyet, per twin tablet	11d.

(2) Blue Mottled, Yellow and similar "Filled" soap:—

	(a)	(b)
(i) At Walvis Bay and Luderitz and at places within a radius of 75 miles from Walvis Bay or Luderitz railway stations	Per Bar weighing when packed 2 lb. (25 bars per 50 lb. case) 1/7	Per Tablet weighing when packed 14 oz. (50 tablets per 45 lb. case) 9½d.
(ii) At places which are more than 75 miles up to and including 255 miles from Walvis Bay or Luderitz railway stations	1/8	10d.
(iii) Elsewhere	1/9	10½d.

Provided that at places which are more than 5 miles from the nearest railway station or siding one farthing per twin tablet and one halfpenny per bar may be added for every 20 miles or part thereof beyond the first 5 miles to the prices fixed for that particular area.

(3) Homemade or "Boer" soap—

At any place in the Mandated Territory of South West Africa	Per lb. 9d.
---	----------------

B.—Flakes and Powder.

At any place in the Mandated Territory of South West Africa:—

(1) Lux, per packet	8½d.
(2) Rinso, per packet	7d.
(3) Trix—	
(a) Per small packet	8½d.
(b) Per large packet	1/5d.
(4) Radion, per packet	1/-

C.—Scouring.

At any place in the Mandated Territory of South West Africa:—

- | | |
|--|-------|
| (1) Monkey Brand, per bar of two cakes | 6d. |
| (2) Vim— | |
| (a) Popular size | 7d. |
| (b) Giant size | 1/1d. |

AANHANGSEL.

DEEL II.

MAKSIMUMPRYSE WAT DEUR FABRIKANTE GEVRA MAG WORD.

38. Seep (vervaardig in die Unie van Suid-Afrika).

A.—Huishoudelike.

- | | | |
|---|-----|---|
| (1) Merke „Sunlight”, „Lifebuoy”, „Bestyet”, „Defiance” en „Big Ben”— | s | d |
| (a) „Sunlight”— | | |
| (i) 6d. grootte, per kis of karton met 72 enkel-kookies | 30 | 0 |
| (ii) 11d. grootte, per kis of karton met 144 dubbel-kookies | 110 | 0 |
| (b) „Lifebuoy”, per kis of karton met 144 kookies | 71 | 3 |
| (c) „Defiance”, per kis of karton met 144 kookies | 71 | 3 |
| (d) „Big Ben” en „Bestyet”, per kis of karton met 144 dubbelkookies | 110 | 0 |

Bostaande pryse is onderworpe aan 'n korting van 2½ persent vir kontant en sluit in vry aflewering op enige spoorwegstasie of -halte in die mandaatgebied Suidwes-Afrika.

- | | Stene. | | Kookies. | |
|---|-----------------------|----------|-----------------------|---------|
| | Per karton of kis van | | Per karton of kis van | |
| | 50 pond | 100 pond | 45 pond | 90 pond |
| | s | d | s | d |
| (2) Blou-gevekte, geel en soortgelyk „ge vulde”-seep— | | | | |
| (a) In of v.o.s. Walvisbaai en Luderitz | 32 | 10 | 32 | 10 |
| (b) Elders | 65 | 6 | 65 | 6 |
- Die betrokke prys in (a) hierbo aangegee plus die spoorvrag, indien enige, deur die S.A.S. en H.-administrasie ge vra van die plek in (a) genoem, vanwaar die spoorvrag na die plek van verkoop die laagste is.

Die pryse hierbo is onderworpe aan 'n korting van 2½ persent vir kontant binne 10 dae.

B.—Vlokke en Poeler.

- | | | |
|--|----|----|
| (1) „Lux”, per kis of karton van 6 dosyn pakkies | 42 | 6 |
| (2) „Rinso”, per kis of karton van 144 pakkies | 68 | 11 |
| (3) „Trix”— | | |
| (a) Klein, per kis of karton van 6 dosyn pakkies | 42 | 6 |
| (b) Groot, per kis of karton van 3 dosyn pakkies | 41 | 6 |
| (4) „Radion”, per kis of karton van 50 pakkies | 40 | 11 |

Vlokke en poeler gekoop of in kishoeveelhede of in hoeveelhede van minder as 'n kis word op enige plek in die mandaatgebied Suidwes-Afrika vry op koper se stasie gelewer. Die pryse is onderworpe aan 'n korting van 2½ persent vir kontant.

C.—Skuurseepe.

- | | | |
|--|----|---|
| (1) „Monkey Brand”, per kis of karton van 6 dosyn pakkies, elk 2 kookies | 30 | 0 |
| (2) „Vim”— | | |
| (a) Gewone grootte, per kis of karton van 6 dosyn blikdose | 35 | 0 |
| (b) Ekstra grootte, per kis of karton van 3 dosyn blikdose | 32 | 0 |

„Monkey Brand” en „Vim” gekoop of in kishoeveelhede of in hoeveelhede van minder as 'n kis word op enige plek in die mandaatgebied Suidwes-Afrika vry op koper se stasie gelewer. Die pryse is onderworpe aan 'n korting van 2½ persent vir kontant.

DEEL III.

MAKSIMUM-GROOTHANDELSPRYSE.

40. Seep (vervaardig in die Unie van Suid-Afrika).

A.—Huishoudelike.

- | | | |
|---|-----|----|
| (1) Merke „Sunlight”, „Lifebuoy”, „Bestyet”, „Defiance” en „Big Ben”— | s | d |
| (a) „Sunlight”— | | |
| (i) 6d. grootte, per kis of karton met 72 enkel-kookies | 31 | 11 |
| (ii) 11d. grootte, per kis of karton met 144 dubbel-kookies | 116 | 10 |
| (b) „Lifebuoy”, per kis of karton met 144 kookies | 76 | 10 |
| (c) „Defiance”, per kis of karton met 144 kookies | 76 | 10 |
| (d) „Big Ben” en „Bestyet”, per kis of karton met 144 dubbelkookies | 116 | 10 |

Bostaande pryse maak voorsiening vir aflewering by die koper se stasie of halte op enige plek binne die mandaatgebied Suidwes-Afrika. Op aanvraag sal die fabrikante aan handelaars wat teen groothandelspryse verkoop, die spoorvrag na die koper se stasie of halte ten opsigte van leverings uit hulle voorraad terugbetaal.

- | | Stene. | | Kookies. | |
|---|-----------------------|----------|-----------------------|---------|
| | Per karton of kis van | | Per karton of kis van | |
| | 50 pond | 100 pond | 45 pond | 90 pond |
| | s | d | s | d |
| (2) Blou-gevekte, geel en soortgelyk „ge vulde”-seep— | | | | |
| (a) In Walvisbaai en Luderitz | 68 | 6 | 68 | 6 |
| (b) Elders | — | — | — | — |
- Die betrokke prys in (a) hierbo vermeld plus die spoorvrag deur die S.A.S. en H.-Administrasie ge vra van die plek in (a) hierbo genoem vanwaar die spoorvrag na die plek van verkoop die laagste is.

B.—Vlokkie en Poelier.

(1) „Lux”, per kis of karton van 6 dosyn pakkies	s d
(2) „Rinso”, per kis of karton van 144 pakkies	46 0
(3) „Trix”—	74 2
(a) Klein, per kis of karton van 6 dosyn pakkies	46 0
(b) Groot, per kis of karton van 3 dosyn pakkies	44 8
(4) „Radion”, per kis of karton van 50 pakkies	44 2

C.—Skuurseep.

(1) „Monkey Brand”, per kis of karton van 6 dosyn pakkies, elk 2 koeokies	s d
(2) „Vim”—	32 6
(a) Gewone grootte, per kis of karton van 6 dosyn blikdose	37 11
(b) Ekstra grootte, per kis of karton van 3 dosyn blikdose	34 8

Die pryse genoem onder B en C hierbo, maak voorsiening vir aflewering by die koper se stasie op enige plek binne die mandaatgebied Suidwes-Afrika.

Op aanvraag sal die fabrikante aan handelaars wat teen groothandelspryse verkoop die spoorvrag na die kopers se stasie op aflewering uit hulle voorraad, terugbetaal.

DEEL IV.

MAKSIMUM-KLEINHANDELSPRYSRE.

44. Seep (vervaardig in die Unie van Suid-Afrika).

A.—Huishoudelike.

(1) Op enige plek binne die mandaatgebied Suidwes-Afrika:—

(a) „Sunlight”—	
(i) 6d. grootte, per enkelkoeokie	6d.
(ii) 11d. of standaardgrootte, per dubbelkoeokie	11d.
(b) „Lifebuoy”, per koeokie	7½d.
(c) „Defiance”, per koeokie	7½d.
(d) „Big Ben” en „Bestyt”, per dubbelkoeokie	11d.

(2) Blou-gevekte, geel en soortgelyk „ge vulde”-seep—

Per steen wat (by verpakking) 2 pond weeg (25 stene per kis van 50 pond)	(a)	(b)
	1/7	9½d.

(i) Op Walvisbaai en Luderitz en op plekke binne 'n straal van 75 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai of Luderitz

(ii) Op plekke wat meer as 75 myl, en tot en met 255 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai of Luderitz geleë is

(iii) Elders

1/8	10d.
1/9	10½d.

Met dien verstande dat op plekke wat meer as vyf myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is, een kwartpennie per dubbelkoeokie en 'n halfpennie per steen by die vasgestelde prys vir die bepaalde gebied vir elke 20 myl of gedeelte daarvan na die eerste vyf myl, gevoeg mag word.

(3) Tuisgemaakte of Boerseep—

Per pond
9d.

Op enige plek in die mandaatgebied Suidwes-Afrika.

B.—Vlokkie en Poelier.

Op enige plek binne die mandaatgebied Suidwes-Afrika:—

(1) „Lux”, per pakkie	8½d.
(2) „Rinso”, per pakkie	7d.
(3) „Trix”—	
(a) Per klein pakkie	8½d.
(b) Per groot pakkie	15d.
(4) „Radion”, per pakkie	1/-

C.—Skuurseep.

Op enige plek binne die mandaatgebied Suidwes-Afrika:—

(1) „Monkey Brand”, per steen van twee koeokies	6d.
(2) „Vim”—	
(a) Gewone grootte	7d.
(b) Ekstra grootte	17d.

No. 152.]

[1st May, 1947. No. 152.]

[1 Mei 1947.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF HORROCKSES AI CALICO.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum prices at which the goods specified in the Schedule hereto may be sold—

(a) by a dealer to another dealer the prices specified in column 1 of the said Schedule opposite such goods;

(b) by any person to any other person, except in the case of a sale to which the provisions of sub-paragraph (a) hereof apply, the prices specified in column 2 of the said Schedule opposite such goods.

2. Withdraw Government Notice No. 262 of 16th September, 1946 (Maximum Prices of Horrockses AI Calico).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUMPRYSSE VAN HORROCKSES-AI-KALIKO.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as volg:—

1. Die maksimumpryse waarteen die goedere in die bylae hiervan verneld—

(a) deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar verkoop mag word, is die pryse in kolom 1 van gemelde bylae, teenoor die goedere aangegee;

(b) deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word behalve, in die geval van 'n verkoop waarop die bepaling van sub-paragraaf (a) hiervan van toepassing is, is die pryse in kolom 2 van gemelde bylae teenoor die goedere aangegee.

2. Goewermmentskennigsewing 262 van 16 September 1946 (Maksimumpryse van Horrockses-AI-Kaliko) word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

SCHEDULE.

Description of Goods.	Column 1.	Column 2.
	Maximum Wholesale	Maximum Retail
	Selling Price per Yard.	Selling Price per Yard.
	s d	s d
1. Horrockses AI Calico, 36 inches in width	2 2½	2 7½
2. Horrockses AI Calico, 32 inches in width	1 11½	2 4

BYLAE.

Beskrywing van goedere.	Kolom 1.	Kolom 2.
	Maksimum-groot-handels-verkoopsprys per jaart.	Maksimum-klein-handels-verkoopsprys per jaart.
	s d	s d
1. Horrockses-AI-Kaliko, 36 duim breed	2 2½	2 7½
2. Horrockses-AI-Kaliko, 32 duim breed	1 11½	2 4

No. 153.]

[1st May, 1947.

No. 153.]

[1 Mei 1947.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF VIYELLA AND CLYDELLA GOODS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum prices at which the goods specified in the Schedule hereto may be sold by any dealer to any person who is not a dealer at the prices specified in the said Schedule.

2. Withdraw Government Notice No. 37 of 15th March, 1947 (Maximum Prices of Viyella and Clydella Goods).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

SCHEDULE.

Description.	Width (Inches)	Maximum Price per Yard
		s d
1. Tropical Viyella—		
(a) Cream	31	7 4
(b) Cream	36	8 6
2. T. Viyella—		
(a) Cream	31	7 4
(b) Snow and Lingerie	31	8 2
(c) Mixtures, stripes and checks	31	9 0
(d) Khaki	31	9 4
(e) Cream	36	8 6
(f) Lingerie, plain	36	9 2
3. T.T.T. Viyella—		
(a) Cream	31	9 8
(b) Mixtures	31	11 0
(c) Cream	36	11 0
4. "S" Viyella—		
(a) Plain colours	36	9 4
5. Viyella Thirty-six—		
(a) Printed lingerie	36	10 0
(b) Tartans	36	13 0
6. Nursery Viyella—		
(a) Cream	27	6 8
(b) Lingerie	27	7 4
(c) Printed and checks	27	7 10
(d) Ingrain plains	27	8 6
7. Viyella Dress Materials—		
(a) Cream	36	8 11
(b) Plain, mixture and marls	36	10 2
(c) Frock designs	36	11 3
(d) Fancy designs	36	12 11
8. Clydella—		
(a) Cream	31	6 3
(b) Mixtures, stripes and checks	31	7 10
(c) Khaki	31	8 4
(d) Printed lingerie	36	8 4
(e) Lingerie, plain	36	7 10
(f) Cream	36	6 11
(g) "D" range, plain shades	36	6 7
9. Nursery Clydella—		
(a) Cream	27	5 9
(b) Lingerie	27	6 7
(c) Printed and checks	27	6 11
(d) Ingrains	27	7 10
10. Printed Clydella, frock designs	36	8 2
11. Nursery Visyika—		
(a) Cream	27	5 5
12. Ritzo	36	4 5

NOTE.—The effect of this notice is that the price of Viyella Thirty-six Printed Lingerie has been increased by 9d. per yard and that of Tartans by 1s. per yard. All other prices remain unchanged.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUMPRYSSE VAN VIYELLA- EN CLYDELLA-GOEDERE.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskeurleure, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimumpryse waarteen die goedere in die bylae hiervan vermeld deur 'n handelaar aan iemand anders as 'n handelaar verkoop mag word, is die prys soos aangegee in gemelde bylae.

2. Die volgende Goewermentskennisgewing wat betrekking het op die maksimumpryse van Viyella- en Clydella-goedere, naamlik 87 van 15 Maart 1947, word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Pryskeurleure.

BYLAE.

Beskrywing van goedere.	Wydte (Duim)	Maksimum-prys per jaart
		s d
1. Tropiese Viyella—		
(a) Roomkleurig	31	7 4
(b) Roomkleurig	36	8 6
2. T-Viyella—		
(a) Roomkleurig	31	7 4
(b) Sneeuwit en linteriekleure	31	8 2
(c) Gemengde kleure, strepe en ruite	31	9 0
(d) Kakie	31	9 4
(e) Roomkleurig	36	8 6
(f) Effie linteriekleure	36	9 2
3. T.T.T.-Viyella—		
(a) Roomkleurig	31	9 8
(b) Gemengde kleure	31	11 0
(c) Roomkleurig	36	11 0
4. "S"-Viyella—		
(a) Effie kleure	36	9 4
5. Viyella ses-en-dertig—		
(a) Gedrukte linteriekleure	36	10 0
(b) Skotte volgeruit	36	13 0
6. Nursery Viyella—		
(a) Roomkleurig	27	6 8
(b) Linteriekleure	27	7 4
(c) Gedrukte en geruite	27	7 10
(d) Ingewerde effie kleure	27	8 6
7. Viyella-tabberdstowpe—		
(a) Roomkleurig	36	8 11
(b) Effie, gemengde en gevlekte kleure	36	10 2
(c) Tabberdonderwerpe	36	11 3
(d) Fantasia-ontwerpe	36	12 11
8. Clydella—		
(a) Roomkleurig	31	6 3
(b) Gemengde kleure, strepe en ruite	31	7 10
(c) Kakie	31	8 4
(d) Gedrukte linteriekleure	36	8 4
(e) Effie linteriekleure	36	7 10
(f) Roomkleurig	36	6 11
(g) Effie kleure, "D"-reeks	36	6 7
9. Nursery-Clydella—		
(a) Roomkleurig	27	5 9
(b) Linteriekleure	27	6 7
(c) Gedrukte en geruite	27	6 11
(d) Ingewerde effie kleure	27	7 10
10. Gedrukte Clydella, tabberdonderwerpe	36	8 2
11. Nursery Visyika—		
(a) Roomkleurig	27	5 5
12. Ritzo	36	4 5

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die prys van Viyella Ses-en-dertig Gedrukte Linteriekleure met 9d. per jaart verhoog word en die van Skotte volgeruit met 1s. per jaart. Al die ander pryse bly dieselfde.

No. 154.]

[1st May, 1947. No. 154.]

[1 Mei 1947.

PRICE CONTROL.

PRYSBEHEER.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES.—
COLMAN'S MUSTARD.

MAKSIMUMPRYSSE VAN KRUIDENIERSWARE.—
COLMAN SE MOSTERD.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946,
FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, hereby—

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryscontroleur,
handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel 49 van 1946,
bepaal hierby as volg—

(1) amend Government Notice No. 21 of 28th January, 1946
(Maximum Prices of Groceries) as amended, by the substitution
of the items specified in the Annexure hereto for the corresponding
items in the Annexure thereto; and

(1) Goewernementskennisgewing 21 van 28 Januarie 1946 (Maksimumprysse van Kruideniersware), soos gewysig, word hierby gewysig deur die items in die aanhangsel daarvan deur die ooreenstemmende items in die aanhangsel hiervan vermeld, te vervang; en

(2) withdraw Government Notice No. 164 of 15th June, 1946
(Maximum Prices of Groceries—Colman's Mustard).

(2) Goewernementskennisgewing 164 van 15 Junie 1946 (Maksimumprysse van 'Kruideniersware Colman se Mosterd' word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

ANNEXURE.

PART II.

MANUFACTURERS' MAXIMUM PRICES.

23. Household Sundries.

The following prices include free delivery to buyer's station anywhere in the Union of South Africa and are subject to discount of 10 per cent.:-

(4) Mustard.

	Packing per Carton	Price per Dozen s d
(a) Colman's D.S.F., 2 oz. size	8 Dozen	9 3
(b) Colman's D.S.F., 1/4-lb. size	4 Dozen	18 0
(c) Colman's D.S.F., 1/2-lb. size	2 Dozen	33 6
(d) Colman's D.S.F., 1-lb. size	1 Dozen	65 0
(e) Colman's Prepared, 6-oz. size	2 Dozen	9 0

PART III.

MAXIMUM WHOLESALE PRICE.

24. Household Sundries.

At any place in the Mandated Territory of South West Africa:-

(4) Mustard.

	Price s d
(a) Colman's D.S.F., 2-oz. size, per dozen	9 3
(b) Colman's D.S.F., 1/4-lb. size, per dozen	18 0
(c) Colman's D.S.F., 1/2-lb. size, per dozen	33 6
(d) Colman's D.S.F., 1-lb. size, per dozen	65 0
(e) Colman's Prepared, 6-oz. size, per dozen	9 0

PART IV.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

25. Household Sundries.

At any place in the Mandated Territory of South West Africa except where a retail dealer purchasing from a wholesale dealer, who stocks the undermentioned articles actually incurs railage thereon, when such railage may be added to the prices below:-

(4) Mustard.

	Price s d
(a) Colman's D.F.S., 2-oz. size, per container	1 0
(b) Colman's D.F.S., 1/4-lb. size, per container	1 10 1/2
(c) Colman's D.F.S., 1/2-lb. size, per container	3 7 1/2
(d) Colman's D.F.S., 1-lb. size, per container	7 0
(e) Colman's Prepared, 6-oz. size, per container	1 0

AANHANGSEL.

DEEL II.

FABRIKANTE SE MAKSIMUMPRYSSE.

23. Diverse huishoudelike ware.

Die volgende pryse sluit in vry aflewering by koper se stasie op enige plek in die Unie van Suid-Afrika, en is onderworpe aan 'n korting van 10 persent:-

(4) Mosterd.

	Verpakking per karton	Prys per dosyn s d
(a) „Colman's D.S.F.”, 2 ons-grootte	8 dosyn	9 3
(b) „Colman's D.S.F.”, 1/4 pond-grootte	4 dosyn	18 0
(c) „Colman's D.S.F.”, 1/2 pond-grootte	2 dosyn	33 6
(d) „Colman's D.S.F.”, 1 pond-grootte	1 dosyn	65 0
(e) „Colman's” (Voorberei), 6 ons-grootte	2 dosyn	9 0

DEEL III.

MAKSIMUM-GROOTHANDELSPRYSSE.

24. Diverse houthoudelike ware.

Op enige plek in die mandaatgebied Suidwes-Afrika:-

(4) Mosterd.

	Prys s d
(a) „Colman's D.S.F.”, 2 ons-grootte, per dosyn	9 3
(b) „Colman's D.S.F.”, 1/4 pond-grootte, per dosyn	18 0
(c) „Colman's D.S.F.”, 1/2 pond-grootte, per dosyn	33 6
(d) „Colman's D.S.F.”, 1 pond-grootte, per dosyn	65 0
(e) „Colman's” (Voorberei), 6 ons-grootte, per dosyn	9 0

MAKSIMUM-KLEINHANDELSPRYSE.

25. Diverse huishoudelike ware.

Op enige plek in die mandaatgebied Suidwes-Afrika, behalwe waar 'n kleinhandelaar wanneer hy van 'n groothandelaar koop wat onderstaande goedere in voorraad het, werklik spoorvrag daarop betaal wanneer die spoorvrag by die onderstaande pryse gevoeg mag word.

(4) Mosterd.

- (a) „Colman's D.S.F.”, 2 ons-grootte, per houer . . .
 (b) „Colman's D.S.F.”, 1/2 pond-grootte, per houer . . .
 (c) „Colman's D.S.F.”, 1/2 pond-grootte, per houer . . .
 (d) „Colman's D.S.F.”, 1 pond-grootte, per houer . . .
 (e) „Colman's” (Voorberei), 6 ons-grootte, per houer . . .

Prys:
 s d
 1 0
 1 10½
 3 7½
 7 0
 1 0

DEEL IV.

No. 155.]

PRICE CONTROL.

GRAIN AND GRAIN PRODUCTS.
(MAXIMUM PERCENTAGE MARGINS.)

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvisbaai—

(1) fix the maximum price at which any goods specified in the Schedule hereto may be sold by any person to any other person at the cost of such goods to the seller plus the appropriate percentage of such cost.

(2) direct that—

(a) for the purpose of this notice—
 “cost” means cost determined in accordance with Government Notice No. 342 of 15th November, 1946;

(b) any fraction of a penny resulting from the computation of the maximum price for any quantity of any goods specified in the Schedule hereto when such goods are sold at any one time shall if less than a halfpenny be regarded as a halfpenny and, if more than a halfpenny, be regarded as a penny.

(3) The maximum prices fixed or determined in clause (1) above are inclusive of containers, but where the purchaser provides his own bag or container the price shall be reduced by 8d. per unit for quantities of 75 lb. or over.

(4) Withdraw Government Notices No. 183 of 1st July, 1946, and No. 265 of 15th September, 1946.

F. V. ASHPOLE,
 Price Controller.

NOTE.—The right to take profit margins as provided in this notice must be read subject to the provisions of regulation 6 of War Measure No. 49 of 1946.

SCHEDULE.

Buck Wheat
 Buckwheat Products
 Cereals, such as oats, barley, etc.
 Cereal Products
 Kaffir Corn
 Kaffir Corn Products
 Mealies
 Mealies Products
 Rye
 Rye Products
 Sun Flower Seed
 Wheat
 Wheat Products
 Any admixture of any two or more of the aforementioned, including the addition of any other foods not enumerated.

- (a) When sold in quantities of less than 10 lb.: Cost plus 25 per cent.
 (b) When sold in quantities of 10 lb. or more but less than 100 lb.: Cost plus 20 per cent.
 (c) When sold in an unopened bag as supplied by the producer or miller, irrespective of the weight of the contents: Cost plus 15 per cent.

No. 156.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF BRONZE WELDING RODS
MANUFACTURED IN THE UNION.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvisbaai—

1. Fix the maximum price at which any bronze welding rod manufactured in the Union that is of any diameter specified in the Schedule hereto may be sold by any person to any other person, except in the case of sales by a dealer to another dealer, at the price specified in the said Schedule opposite such diameter.

2. Withdraw Government Notice No. 168 of 2nd July, 1945 (Maximum Prices of Bronze Welding Rods Manufactured in the Union).

F. V. ASHPOLE,
 Price Controller.

[1st May, 1947. No. 155.]

PRYSBEHEER.

GRAAN EN GRAANPRODUKTE.
(MAKSIMUM-WINSPERSENTASIES.)

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskontroleur handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946 bepaal hierby vir die hele Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as volg—

(1) die maksimumprys waarteen die goedere in die bylae hiervan uiteengesit deur enigen aan iemand anders verkoop mag word, is die kosprys van die goedere vir die verkoper plus die toepaslike persentasie van die kosprys.

(2) (a) by die toepassing van hierdie kennisgewing beteken—
 „kosprys” die kosprys wat ooreenkomstig die bepaling van Gowermentskennisgewing 342 van November 1946 bereken is;

(b) enige breuk van 'n pennie wat verkry word by die berekening van die maksimumprys van enige hoeveelheid van die goedere in die bylae hiervan vermeld wanneer die goedere op een en dieselfde tydskied verkoop word, word as dit minder as 'n halfpennie is, as 'n halfpennie, en as dit meer as 'n halfpennie is, as 'n pennie beskou.

(3) Die maksimumprys in klousule (1) hierbo vasgestel te bereken sluit hoers in maar waar die koper sy eie sak of hoes verskaf, sal die prys met 8d. per eenheid vir hoeveelheid van 75 pond of meer verminder word.

(4) Gowermentskennisgewings 183 van 1 Julie 1946 en 265 van 15 September 1946 word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
 Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die reg om die winsmarges te neem, soos in hierdie kennisgewing bepaal, moet onderworpe aan die bepaling van regulasie 6 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946 gelees word.

BYLAE.

Bokwiel
 Bokwielprodukte
 Graan, soos haver, gars, ens.
 Graanprodukte
 Kafferoring
 Kafferoringprodukte
 Mieliess
 Mieliessprodukte
 Rog
 Rogprodukte
 Sonbomsaad
 Koring
 Koringprodukte
 Enige mengsel van enige twee of meer van die bogenoemde, insluitende die byvoeging van enige ander voedsel nie vermeld nie.

- (a) Wanneer in hoeveelhede van minder as 10 pond verkopen: kosprys plus 25 persent.
 (b) Wanneer in hoeveelhede van 10 pond of meer maar minder as 100 pond verkopen: kosprys plus 20 persent.
 (c) Wanneer in ongeopende sakke, soos deur die produsent of meulenaar gelever, verkoop, afgesien van die gewig van die inhoud: kosprys plus 15 persent.

No. 156.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUMPRYSE VAN BRONSSWEISSTAWE WAT IN
DIE UNIE VERVAARDIG WORD.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg—

1. Die maksimumprys waarteen 'n bronsweisstawe wat in die Unie vervaardig is en 'n deursnee het wat in die bylae hiervan aangegee word, deur enigen aan iemand anders verkoop mag word, behalwe in die geval van verkope deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar, is die prys in vermelde bylae teenoor die deursnee aangegee.

2. Gowermentskennisgewing 168 van 2 Julie 1945 (Maksimumpryse van Bronssweisstawe wat in die Unie vervaardig word) word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
 Pryskontroleur.

[1 Mei 1947.]

SCHEDULE.

Diameter.	Maximum Price per lb.
$\frac{1}{16}$ inch	s d
$\frac{1}{8}$ inch	3 8½
$\frac{1}{4}$ inch and $\frac{3}{8}$ inch	3 7
	3 5½

BYLAE.

Deursnee.	Maksimum-prys per pond s d
$\frac{1}{16}$ duim	3 8½
$\frac{1}{8}$ duim	3 7
$\frac{1}{4}$ duim en $\frac{3}{8}$ duim	3 5½

No. 157.]

[1st May, 1947.

I. PETRUS IMKER HOOGENHOUT, Administrator of South West Africa, do hereby appoint 10 a.m. on Wednesday, 11th June, 1947, and the Magistrate's Court Room, Rehoboth, as the time and place for the election of six members of the Advisory Board of the Gebiet in terms of sub-section (6) of Section 220 of the Rehoboth Gebiet Affairs Proclamation, 1928 (Proclamation No. 9 of 1928), as amended by the Rehoboth Gebiet Affairs Amendment Proclamation, 1935 (Proclamation No. 5 of 1935).

Dated at WINDHOEK, this 23rd day of April, 1947.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

No. 157.]

[1 Mei 1947.

Ek, PETRUS IMKER HOOGENHOUT, Administrateur van Suidwes-Afrika, bepaal hiermee Woensdag, 11 Junie 1927, om 10 v.m. en die Magistraat se Hofsaal, Rehoboth, as die tyd en plek vir die verkiesing van ses lede van die Advieserende Raad van die Gebiet ingevolge subartikel (6) van Artikel 220 van die Proklamasie van 1928 met betrekking tot Rehoboth-Gebiet-Aanbeveling (Proklamasie 9 van 1928), soos gewysig deur die Rehoboth-Gebiet-Aanbeveling Wysigingsproklamasie 1935 (Proklamasie 5 van 1935).

Gedateer te WINDHOEK hierdie 23ste dag van April 1947.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

General Notices.

(No. 31 of 1947.)

MUNICIPALITY OF LUDERITZ.

STAFF RULES.

Preliminary.

1. These rules are divided into chapters as follows:—

- CHAPTER 1. General Provisions (Rules 2 to 7).
- CHAPTER 2. Appointments, Salaries and Wages, Increments and Promotions (Rules 8 to 12).
- CHAPTER 3. Hours of Attendance and Overtime (Rules 13 to 16).
- CHAPTER 4. Duties of Heads of Departments (Rule 17).
- CHAPTER 5. Discipline (Rules 18 to 23).
- CHAPTER 6. Leave and Public Holidays (Rules 24 to 42).
- CHAPTER 7. Miscellaneous (Rules 43 to 44).

CHAPTER I.

General Provisions.

Interpretations.

2. In these rules, unless the context otherwise indicates,—
“COUNCIL” shall mean the Council of the Municipality of Luderitz.
“MUNICIPAL ORDINANCE” shall mean the Municipal Ordinance, 1935 (No. 24 of 1935), as amended from time to time;
“TOWN CLERK” shall mean the Town Clerk of the Municipality of Luderitz or his duly authorized deputy;
“EMPLOYEE” shall mean a person holding a permanent appointment on the fixed establishment of the Council;
“FIXED ESTABLISHMENT” shall mean the posts determined by the Council as necessary for the normal and regular requirements of the Municipal service and approved by the Administrator;
“TEMPORARY SERVANT” shall mean a person holding a temporary appointment in the service of the Council;
“AGE OF RETIREMENT” or “PENSION AGE” shall mean the attainment by a male employee of the age of 60 years, and by a female employee of the age of 55 years;
“HEAD OF DEPARTMENT” shall mean the Town Clerk, or each within the limits of his respective control, the Town Treasurer, the Town Engineer, the Electrical Engineer, the Health Inspector, the Chief Officer of the Fire Brigade, or the Manager of the Municipal Native Affairs Department, or any employee who is lawfully acting for and in the place of any such Head of Department.

Temporary Servants' Register.

3. Every temporary servant shall, upon engagement in the service of the Council, be required to sign the Temporary Servants' Register to be kept by the Town Clerk, and to sign a declaration to the effect that he agrees that he is engaged solely in a temporary capacity, and that under the terms of his engagement he shall have no claim whatsoever to any benefits which may be enjoyed by employees under the terms of these rules.

Privileges or Allowances.

4. No privilege or allowance granted under these rules shall be taken as conferring any right on any employee or temporary servant.

Algemene Kennisgewings.

(No. 31 van 1947.)

MUNISIPALITEIT VAN LUDERITZ.

PERSONEELREËLS.

Inleidende Bepalings.

1. Hierdie reëls word in hoofstukke soos volg ingedeel:—

- HOOFSTUK 1. Algemene Bepalings (Reëls 2 tot 7).
- HOOFSTUK 2. Aanstellings, Salaries en Loe, Staatverhogings en Bevorderings (Reëls 8 tot 12).
- HOOFSTUK 3. Dienste en Oortyd (Reëls 13 tot 16).
- HOOFSTUK 4. Plegt van Departementshoofde (Reël 17).
- HOOFSTUK 5. Dissipline (Reëls 18 tot 23).
- HOOFSTUK 6. Verlof en Openbare Vakansiedae (Reëls 24 tot 42).
- HOOFSTUK 7. Gemengde Bepalings (Reëls 43 tot 44).

HOOFSTUK I.

Algemene Bepalings.

Woordbepaling.

2. In hierdie reëls beteken, tensy die sinsverband anders aandui:—
“RAAD”, die Raad van die Munisipaliteit van Luderitz;
“MUNISIPALE ORDONNANSIE”, die Munisipale Ordonnansie 1935 (24 van 1935), soos by verskeie geleenthede gewysig;
“STADSKLERK”, die Stadsklerk van die Munisipaliteit van Luderitz of sy behoorlik gemagtigde plaasvervanger;
“WERKNEMER”, iemand wat 'n vaste aanstelling op die vaste diensstaat van die Raad beklee;
“VASTE DIENSTSTAAT”, die poste deur die Raad bepaal as nodig vir die normale en gereelde veristes van die Munisipale diens en deur die Administrateur goedgekeur;
“TYDELIKE AMPTENAAR”, iemand wat 'n tydelike aanstelling in die diens van die Raad beklee;
“LEEFTYD VAN UITDIENSTSTREDING” of “PENSIOEN-LEEFTYD”, die bereiking deur 'n manlike werknemer van die ouderdom van 60 jaar en deur 'n vroulike werknemer van die ouderdom van 55 jaar;
“DEPARTEMENTSHOOF”, die Stadsklerk, of elkeen binne die perke van sy betrokke beher, die Stads-treasourier, die Stadsingenieur, die Elektro-egniese Ingenieur, die Gesondheidsinspekteur, die Hoofbeampte van die Brandweer, of die Bestuurder van die Munisipale Departement van Natuurleesake, of enige werknemer wat wettiglik namens en in die plek van so 'n Departementshoof aage.

Register vir Tydelike Amptenare.

3. Elke tydelike amptenaar moet, wanneer hy in die diens van die Raad geneem word, die register vir tydelike amptenare teken, wat deur die Stadsklerk gehou moet word, en 'n verklaring tot dien effekte onderteken dat hy alleen in 'n tydelike hoedanigheid in diens geneem word en dat ingevolge die voorwaardes van sy indiensneming hy hoegenaamd geen eis op oen of ander voordel sal he wat werknemers ingevolge die terme van hierdie reëls mag geniet nie.

Voorregte of Toelaes.

4. Ooen voorreg of toelaag toege-taan ingevolge hierdie reëls word beskou om enige reg aan 'n werknemer of tydelike amptenaar te verleen nie.

Eligibility for Employment.

5. (1) No employee or temporary servant shall be employed without the approval of the Council; and no employee shall after the coming into force of these rules be eligible for permanent employment unless he is:—

(a) under forty years of age: Provided that where it is required that an applicant possesses special technical qualifications to fill the post in which he is to assume duty, this age limit shall not apply;

(b) of good character and temperate habits;

(c) free from any known physical or mental defect or disease;

and unless his appointment has been confirmed under the provisions of section 148 of the Municipal Ordinance.

(2) No person shall be eligible for employment who is —

(a) an unrehabilitated insolvent; or

(b) a person who has at any time been sentenced to imprisonment without the option of a fine.

Employment beyond Age of Retirement.

6. Subject to the approval of the Administrator the Council may, with the consent of an employee reaching the age of retirement, renew such employee's term of office from time to time for periods not in excess of one year at a time but in no case in excess of an aggregate period of 5 years.

Method for Representations to Council.

7. (1) All matters for consideration by the Council under these rules and any representations by an employee or temporary servant to the Council shall be presented through the Town Clerk.

(2) No employee shall directly or indirectly make representations relating to his employment to individual members of the Council.

CHAPTER II.

APPOINTMENTS, SALARIES AND WAGES, INCREMENTS AND PROMOTIONS.

Fixing of Employees' Commencing Remuneration.

8. The Council shall decide, subject to the approval of the Administrator in terms of section 148 of the Municipal Ordinance, on which grade and on which notch of such grade any employee appointed in the service of the Council shall be placed at the commencement of his service.

Fixing of Temporary Servants' Remuneration.

9. The Council shall decide the remuneration to be paid to temporary servants in the service of the Council: Provided that if a temporary servant is engaged for a period exceeding six months or for an indefinite period, the approval of the Administrator shall be obtained in terms of section 148 of the Municipal Ordinance.

Appointments.

10. (1) All appointments, except those of a temporary nature, shall be subject to the production, at the applicant's own expense, of a Medical Certificate of Fitness.

(2) An employee's first appointment in the Council's Service shall be on probation, the period of which shall not be less than three months: Provided that such probationary period may be extended from time to time by the Council; and provided further that the whole probationary period shall in no case exceed six months.

Promotion and Increments.

11. (1) Before any employee is promoted to a higher grade he shall be certified to the satisfaction of the Council by his Head of Department to be performing his duties efficiently and diligently, and to be competent to perform the duties of an employee in such higher grade.

(2) No employee shall of right be entitled to advancement in his grade by increments after the lapse of any particular period. The payment of every increment shall be supported by the recommendation of his Head of Department and will be subject to good conduct, zeal, integrity and efficiency in the discharge of allotted duties.

(3) Increments shall ordinarily be allowed at the end of each successive twelve months of service in a grade. The Council may, however, grant special increments or other allowances to any employee or temporary servant.

(4) In the case of any employee who received promotion or a special increment, subsequent increments shall only be allowed after twelve months from the date of such promotion or special increment.

Verkeersbaarheid vir Diens.

5. (1) Geen werknemer of tydelike amptenaar mag so der die goedkeuring van die Raad in diens geneem word nie en geen werknemer is na die inwerkintreding van hierdie reël geskik vir diens in 'n vaste hoedanigheid nie, tensy hy—

(a) jonger as 40 jaar oud is: Met dien verstande dat wanneer dit vereis word dat 'n applikant spesiale tegniese kwalifikasies moet hê om die pos te vul waarin hy diens moet aanvaar, hierdie ouderdomsbeperking nie van toepassing sal wees nie;

(b) van goeie inbors en matig in sy gewoontes is;

(c) nie aan enige bekende liggaamlike gebrek of swaksinnigheid of kwaal ly nie;

en tensy sy aanstelling bekragtig is ingevolge die bepaling van artikel 148 van die Munisipale Ordonnansie.

(2) Niemand is geskik vir diens nie wat —

(a) 'n ongerehabiliteerde insolvente persoon is; of

(b) 'n persoon is wat te eniger tyd tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete gevonnis is.

Aanstelling na Leef tyd van Uidienstreding.

6. Die Raad mag, onderworpe aan die goedkeuring van die Administrateur en met die toestemming van 'n werknemer wat die leeftyd van uidienstreding bereik, die ampternyn van so 'n werknemer van tyd tot tyd hernu vir tydperke van hoogstens een jaar op 'n keer maar in geen geval vir langer as 'n gesamentlike tydperk van 5 jaar nie.

Metode vir vertoë tot die Raad.

7. (1) Alle aangeleenthede vir oorweging deur die Raad ingevolge hierdie reëls en enige vertoë deur 'n werknemer of tydelike amptenaar van die Raad, moet deur die Stadsklerk voorgelê word.

(2) Geen werknemer mag regstreeks of indirek vertoë betreffende sy aanstelling aan individuele lede van die Raad rig nie.

HOOFSTUK II.

AANSTELLINGS, SALARISSE EN LONE, SKAALVERHOOGINGS EN BEVORDERINGS.

Vastelling van die Aanvangsbesoldiging van Werknemers.

8. Onderworpe aan die goedkeuring van die Administrateur ingevolge artikel 148 van die Munisipale Ordonnansie beslis die Raad op watter graad en op watter kerf van sodanige graad 'n werknemer, aangestel in die diens van die Raad, by die begin van sy diens geplaas moet word.

Vastelling van die Besoldiging van Tydelike Amptenars.

9. Die Raad beslis die besoldiging wat aan tydelike amptenars in diens van die Raad betaal moet word: Met dien verstande dat indien 'n tydelike amptenaar vir 'n tydperk van meer as ses maande of vir 'n onbepaalde tydperk in diens geneem word, die goedkeuring van die Administrateur ingevolge artikel 148 van die Munisipale Ordonnansie verkry moet word.

Aanstellings.

10. (1) Alle aanstellings, behalwe die van 'n tydelike aard, is onderhevig aan die voorlegging, op die applikant se eie koste, van 'n mediese geskikheidsertifikaat.

(2) Die eerste aanstelling van 'n werknemer in die diens van die Raad is 'n proefaanstelling en die tydperk daarvan moet minstens drie maande wees: Met dien verstande dat so 'n proeftydperk deur die Raad van tyd tot tyd verleng mag word; en met dien verstande voorts dat die volle proeftydperk in geen geval langer as ses maande mag wees nie.

Bevordering en Skaalverhogings.

11. (1) Voordat 'n werknemer tot 'n hoër graad bevorder word, moet sy Departementshoof ter bevrediging van die Raad sertifiseer dat hy sy pligte op bekwaam en ywerige wyse vervul en dat hy bevoegd is om die pligte van 'n werknemer in so 'n hoër graad te verrig.

(2) Geen werknemer is regtens geregtig op bevordering deur verhogings op sy graad na die verstrikking van 'n bepaalde tydperk nie. Die betaling van elke verhoging moet gestaaf word deur die aanbeveling van sy Departementshoof en is onderhevig aan goeie gedrag, toewyding, opreghed en bekwaamheid in die vervulling van toegewese pligte.

(3) Verhogings word gewoonlik aan die end van elke agtereenvolgende twaalf maande van diens in 'n graad toegestaan. Die Raad mag eger spesiale verhogings of ander toelae aan 'n werknemer of tydelike amptenaar toestaan.

(4) In die geval van 'n werknemer wat bevordering of 'n spesiale verhoging ontvang het, word daaropvolgende verhogings alleen na twaalf maande vanaf die datum van sodanige bevordering of spesiale verhoging toegestaan.

Extra Remuneration and Acting Appointments.

12. (1) No employee may claim as a right, additional remuneration in respect of extra or special work devolving upon him. The Council may, however, authorise the payment of such additional remuneration as may be justified to an employee who, for a period of not less than three months' duration, in the case of a salaried employee, and one month's duration, in the case of a daily paid employee, but not for any shorter period unless the circumstances are exceptional, is required to act in a position which imposes substantial additional responsibilities upon him.

(2) The amount of the additional remuneration shall in no case exceed the sum representing the difference between the normal salary of the employee and the minimum salary applicable to the position in which he is required to act.

(3) Employees in receipt of allowances for specific purposes or duties, in addition to their salaries or wages, shall not be paid such allowances while on leave: Provided that this reservation shall not apply to a house allowance forming part of such employee's pensionable emoluments.

CHAPTER III.

HOURS OF ATTENDANCE AND OVERTIME.

Hours of Attendance.

13. (1) The working hours which shall be observed by the salaries staff shall be as determined by the Council from time to time: Provided that any employee or temporary servant shall, when required by an employee under whose control or supervision he is placed, be in attendance at his office or on duty for any longer period without having any claim to additional remuneration or overtime payment.

(2) The working hours which shall be observed by the Daily paid Staff shall ordinarily be 48 hours per week. The ordinary working hours for each day shall from time to time be fixed by the Council, on the basis of 48 hours per week, to suit the necessities of the work and so arranged that as far as practicable a short day shift may be worked on Saturday.

Entry to Council's Premises after Working Hours.

14. No employee or temporary servant shall enter an office or workshop of the Council outside his ordinary working hours without the authority of his Head of Department: Provided that in case of emergency or call to special duty an employee or temporary servant shall not be debarred under this rule from exercising or carrying out the duties allotted to him in case of such emergency or special duty.

Checking or Clocking in and out and Signing on and off.

15. Every employee or temporary servant must in accordance with the arrangement in force at his office, workshop or depot, check or clock in or sign on before the time he has ceased to sound, or where a hooter is not used, before the time for starting work, and must commence work without delay; he must not cease work until the hooter is sounded for cessation of work or the time for stopping work has arrived. Any employee or temporary servant neglecting to check or clock in or sign on will be considered as absent from duty, and any employee or temporary servant found checking or clocking in or out or signing on or off for another employee or temporary servant will be liable to be dealt with under the discipline provisions of these rules. All attendance records shall be inspected at such times and by such employees as the Council may direct.

Loss of Time.

16. A daily paid employee or temporary servant who arrives late at his post for work shall, if he is no more than 30 minutes late, not commence work until 30 minutes after the time stipulated for commencement or shall if he is more than 30 minutes late, not commence work at all on that day without the special permission of his supervisor in charge. Provided that such employee or temporary servant shall, in any event, forfeit a proportionate share of his wages commensurate with the loss of time.

CHAPTER IV.

DUTIES OF HEADS OF DEPARTMENTS.

Heads of Departments.

17. (1) Heads of Departments shall be responsible for the discipline, efficiency, and economic administration of their respective departments, and an employee in charge of a section of a department shall be responsible for the proper management, discipline and efficiency of his section.

Ekstra Besoldiging en Waarnemende Aanstellings.

12. (1) Oen werknemer mag enige addisionele besoldiging as 'n reg ten opsigte van ekstra of spesiale werk, wat aan hom te beurt val, eis nie. Die Raad mag egter die betaling van sodanige addisionele besoldiging magtig as wat aan 'n werknemer regverdig mag wees wat, vir 'n tydperk van minstens drie maande in die geval van 'n gesalarieerde werknemer, en een maand in die geval van 'n daaglikbesoldigde werknemer (maar nie vir enige korter tydperk nie tensy die omstandighede buitengewoon is), vereis word om in 'n betrekking te aager wat aansienlik addisionele verantwoordelikhede op hom lê.

(2) Die bedrag van die addisionele besoldiging mag in geen geval meer wees nie as die bedrag, wat die verskil verteenwoordig tussen die normale salaris van die werknemer en die minimumsalaris van toepassing op die betrekking waarin hy vereis word om te aager.

(3) Aan werknemers wat toelaes vir bepaalde doeleindes of pligte behalwe hul salarisse of lone ontvang, word sodanige toelaag nie betaal terwyl hulle met verlof is nie: Met dien verstande dat hierdie voorbehoud nie op 'n huis-toelaag van toepassing is wat deel uitmaak van die pensioengewende verdienste van so 'n werknemer nie.

HOOFSTUK III.

DIENSURE EN OORTYD.

Diensure.

13. (1) Die weskurs wat die gesalarieerde personeel in ag moet neem, is soos deur die Raad van tyd tot tyd vasgestel: Met dien verstande dat 'n werknemer of tydelike amptenaar, wanneer deur 'n werknemer onder wie se beheer of toetsing hy staan dit vereis, vir enige langer tydperk in sy kantoor of op diens moet wees sonder om enige aanspraak op addisionele besoldiging of betaling vir oortyd te kan maak.

(2) Die weskurs wat die daaglikbesoldigde personeel in ag moet neem, is gewoonlik 48 uur per week. Die Raad stel van tyd tot tyd die gewone weskurs vir elke dag op die grondslag van 48 uur per week vas om aan die vereistes van die werk te voldoen en moet so gereël word dat sover doenlik 'n kort dagskof op Saterdag gewerk kan word.

Betreding van die Persele van die Raad na Weskurs.

14. 'n Werknemer of tydelike amptenaar mag nie 'n kantoor of werksinkel van die Raad buite sy gewone weskurs sonder die magtiging van sy Departementshoof betree nie: Met dien verstande dat ingeval van dringende noodsaaklikheid of oproeping vir spesiale plig 'n werknemer of tydelike amptenaar ingevolge hierdie reël nie belet word om die pligte, wat aan hom ingeval van sodanige dringende noodsaaklikheid of spesiale plig toegewys word, uit te oefen of uit te voer nie.

Kontrolê van Notoer van Hoe Laat 'n Werknemer Inkom en Uitgaan en Aan- en Afteken.

15. Elke werknemer of tydelike amptenaar moet ooreenkomstig die reëlings wat in sy kantoor, werksinkel of depôt van krag is, kontrolêre van notêre of aantekens hoe laat hy inkom voordat die tyd-toeter opgehou het om te blaas of, waar 'n toeter nie gebruik word nie, voor die tyd wanneer met die werk begin moet word en moet sonder vertraging begin om te werk; hy mag nie ophou om te werk totdat die toeter vir die staking van werk geblaas het of die tyd om met die werk op te hou oortydelik het nie. 'n Werknemer of tydelike amptenaar wat versuim om te kontrolêre of te notêre of aan te teken hoe laat hy inkom, word beskous as afwesig van sy werk en indien hy aangetref word om vir 'n ander werknemer of tydelike amptenaar te kontrolêre of die notêre hoe laat hy ingekom of uitgegaan het of aan of af te teken, is hy blootgestel om ingevolge die dissipline-bepalings van hierdie reëls behandel te word. Alle aanwesighedsregisters moet op sodanige tyd en deur sodanige werknemers nagesien word as wat die Raad gelas.

Tydverlies.

16. 'n Daaglikbesoldigde werknemer of tydelike amptenaar wat laat vir werk op sy pos aankom, mag nie, indien hy nie meer as 30 minute laat is, begin om te werk tot 30 minute na die tyd vasgestel om te begin nie; of sag glad nie, indien hy meer as 30 minute laat is, op daardie dag sonder die spesiale toestemming van sy toetsende amptenaar in beheer begin om te werk nie: Met dien verstande dat so 'n werknemer of tydelike amptenaar in elk geval 'n ewerdige gedeelte van sy loon, ewerdig met die tydverlies, verbeur.

HOOFSTUK IV.

PLIGTE VAN DEPARTEMENTSHOOFDE.

Departementshoofde.

17. (1) Departementshoofde is verantwoordelik vir die dissipline, bekwaamheid en ekonomiese bestuur van hul onderkele departemente, en 'n werknemer wat in beheer is van 'n afdeling van 'n departement, is verantwoordelik vir die behoorlike bestuur, dissipline en bekwaamheid van sy afdeling.

(2) It shall be the duty of all Heads of Departments in dealing with and in the use of all Council property, in directing the methods of working, and in dealing with employees working under them, to direct special attention to the necessity for effecting economy and to cause a proper and convenient arrangement of work and disposition of the staff under their control to be made.

(3) In the discharge of the responsibilities devolving upon them under this rule, the Heads of Departments, other than the Town Clerk, shall refer to the Town Clerk any questions arising out of matters referred to therein.

CHAPTER V.

DISCIPLINE.

Definition of Misconduct.

18. Any person employed by the Council who —

- (a) disobeys, disregards or makes wilful default in carrying out a lawful order given to him by a person having authority to give same, or by word or conduct displays insubordination; or
- (b) is negligent or indolent in the discharge of his duties; or
- (c) is or becomes inefficient or incompetent in the discharge of his duties from causes within his own control; or
- (d) undertakes any private or agency work in any matter connected with the exercise or performance of his official duties; or
- (e) speaks at a public meeting, or publicly comments, or allows himself to be interviewed for purposes of publication, or contributes anonymously or otherwise to newspapers or other publication of like nature on subjects concerning the policy, business, or administration of the Council or on subjects concerning public policy, or matters of a political or official nature, or matters relating to the administration of any other Department; or
- (f) takes an active part in political matters; or
- (g) conducts himself in a disgraceful, improper, or unbecoming manner, either in the discharge of his duties or in public, or shows gross discourtesy to another employee or to any member of the public; or
- (h) habitually uses to excess any intoxicant or stupefying drug; or
- (i) (i) becomes insolvent or assigns his estate for the benefit of, or compromises with his creditors, or has a judgment for debt given against him by any court of law, unless he can show to the satisfaction of the Council that such insolvency, assignment, compromise, or judgment has been occasioned by unavoidable misfortune; or
- (ii) incurs debt to an extent which, in the opinion of the Council, is likely to cause pecuniary embarrassment or to be prejudicial to the proper performance of his duties; or
- (iii) fails to disclose in writing, when at any time called upon by the Council to do so, the full amount of his debts; or
- (j) discloses information acquired in the course of his duties otherwise than in the discharge thereof; or
- (k) uses for any purpose, other than for the discharge of his official duties, information gained by or conveyed to him through his connection with the Council, notwithstanding that he does not disclose such information; or
- (l) accepts or demands in respect of the performance of his duties any commission, fee, or reward, pecuniary or otherwise (not being the emoluments payable to him in respect of his duties) or fails to report to the Town Clerk the offer of any such commission, fee or reward; or
- (m) misappropriates or improperly uses any property or funds of the Council under circumstances which do not constitute a criminal offence; or
- (n) commits any criminal offence; or
- (o) fails during the hours of attendance to devote himself to discharge of his duties, or allows his attention to be engaged on private affairs; or
- (p) leaves his office on private business during the hours of attendance, except with the permission of his Head of Department; or
- (q) absents himself from his office or duty without leave or valid cause; or

(2) Dit is die plig van alle Departementshoofde om in hul behandeling en gebruik van al die eiendom van die Raad, by die voorskrywe van die werkwysse en in die behandeling van die werknemers wat onder hulle werk, spesiale aandag te vestig op die noodsaaklikheid om besuiniging toe te pas en 'n behoorlik en gerieflike indeling van werk en rangskikking van die personeel onder hul beheer te jaat te plaasvind.

(3) Die Departementshoofde, behalwe die Stadsklerk, moet by die nakoming van die verantwoordelikhede wat op hulle ingevolge hierdie reël rus, enige kwessies wat ontstaan uit die aangeleenthede daarin verwys, na die Stadsklerk verwys.

HOOFSTUK V.

DISCIPLINE.

Omskrywing van Wangedrag.

18. Iemand deur die Raad in diens geneem wat —

- (a) aan 'n wettige bevel aan hom deur 'n persoon gegee wat die mag het om dit te gee, ongehoorsaam is, dit veronagsaam of opsetlik in gebreke bly om dit uit te voer, of deur woord of gedrag weerspansigheid aan die dag lê; of
- (b) nalatig of traag is in die nakoming van sy pligte; of
- (c) onbekwaam of onbevoegd is of word om sy pligte na te kom weens oorsake binne sy eie beheer; of
- (d) enige privaat- of agentskapswerk in 'n aangeleentheid onderneem wat verbonde is aan die uitoefening of verrigting van sy amptelike pligte; of
- (e) op 'n openbare vergadering praat, of in die openbaar kommentaar lewer, of 'n onderhoud toestaan vir doeleindes van publikasie, of naamloos of andersins tot koerante of ander dergelike publikasie bydra oor onderwerpe betreffende die beleid, werksaamhede of bestuur van die Raad of oor onderwerpe betreffende openbare beleid, of aangeleenthede van 'n politieke of offisiële aard of aangeleenthede betreffende die bestuur van enige ander departement; of
- (f) 'n aktiewe deel aan politieke aangeleenthede neem; of
- (g) homself in 'n skandalige, onbehoorlike of onbetaamlike wyse gedra hetsy in die nakoming van sy pligte of in die openbaar, of growwe onbehoorlikheid teenoor 'n ander werknemer of teenoor enigeen van die publiek toon; of
- (h) uit gewoonte enige bedwelmende of sufmakende verdovingsmiddel oormatig gebruik; of
- (i) (i) insolvent raak of sy boedel oormaak ten bate van sy krediteure of 'n vergelyk met sy krediteure tref, of 'n vonnis vir skuld van 'n geregtshof teen hom het, tensy hy ter bevrediging van die Raad kan bewys dat sodanige insolvensie, oormaking, vergelyk of vonnis deur onvermydelike noodlot veroorsaak is; of
- (ii) dermate skuld maak wat, na mening van die Raad, waarskynlik geldelike verlictheid sal veroorsaak of nadelig vir die behoorlike verrigting van sy pligte sal wees; of
- (iii) in gebreke bly om skriftelik die volle bedrag van sy skulde bekend te maak wanneer hy te eniger tyd deur die Raad versoek word om dit te doen; of
- (j) inligting wat hy in die loop van sy pligte verkry het buiten die vir die uitvoering daarvan, openbaar; of
- (k) vir enige doel, behalwe vir die nakoming van sy amptelike pligte, van inligting gebruik maak wat deur hom verkry of aan hom meegedeel is as gevolg van sy betrekking by die Raad, nieteenstaande die feit dat hy sodanige inligting nie openbaar gemaak het nie; of
- (l) ten opsigte van die verrigting van sy pligte enige kommissie, fooi of beloning, geldelik of andersins (wat nie die verdienste betaalbaar aan hom ten opsigte van sy pligte is nie), aanneem of vorder of in gebreke bly om die aanbod van so 'n kommissie, fooi of beloning aan die Stadsklerk te rapporteer; of
- (m) enige eiendom of fondse van die Raad misbruik of onbehoorlik gebruik onder omstandighede wat nie 'n strafregtelike oortreding uitmaak nie; of
- (n) enige strafregtelike oortreding begaan; of
- (o) gedurende die diensure versam om hom aan die nakoming van sy pligte te wy of toelaat dat sy aandag met privaataangeleenthede besig is; of
- (p) sy kantoor in verband met private besigheid gedurende diensure verlaat, behalwe met die toestemming van sy Departementshoof; of
- (q) van sy kantoor of werk sonder verlof of gegronde reise afwesig is; of

- (r) fails to notify his Head of Department immediately in the event of absence from office without leave for any cause; or
- (s) develops habits of unpunctuality or irregularity in his duty for any longer period, as provided in rule 13; or attendance during the prescribed hours or fails to be on duty for any longer period, as provided in rule 13; or
- (t) attempts to secure intervention from political or outside sources in relation to his position, or emoluments with the Council; or
- (u) except with the consent of the Council, accepts from any member or members of the public any gift or money or any other article presented to him by reason of his occupying or having occupied a particular office or post with the Council; or
- (v) makes an incorrect or false statement, knowing the same to be incorrect or false, whether with a view to obtaining any privilege or advantage in relation to his official position or for any other reason; or
- (w) commits any grave act of immorality not amounting to a criminal offence; or
- (x) fails to answer any questions on matters within his knowledge lawfully put to him by the Town Clerk or any person deputed by him, where it is alleged that there has been a contravention of these rules.

shall be deemed to have been guilty of a contravention of these rules and shall be dealt with as provided in rule 24 or as the Council deems fit, but subject to the provisions of the Municipal Ordinance.

Complaint arising from Instructions given.

19. If any employee or temporary servant has grounds for complaint arising out of any instructions given to him by the Council in authority over him, he may at all times, after having complied with the instructions, report the matter to the Town Clerk for submission to the Council.

Loans and Promissory Notes.

20. No person in the employment of the Council shall assign the whole or any portion of his emoluments, become party to an accommodation bill or to a cheque or promissory note for accommodation purposes for another person or as surety, whether such action results in pecuniary embarrassment or not: Provided that this provision shall not apply to any such transaction entered into with the permission of the Council, which will be responsible for satisfying itself by enquiry that such transaction is being entered into for good cause unconnected with speculation, gambling, or any improper dealing and is not likely to lead the applicant into pecuniary embarrassment.

Channels of Communication.

21. Any representation by an employee or temporary servant in connection with any matter affecting his position with the Council, shall be made by him through his Head of Department to the Town Clerk for submission to the Council if necessary.

Criminal Proceedings.

22. Any person employed by the Council, acquitted of a criminal charge shall not thereby be rendered exempt from any steps which may be taken under these rules on account of his conduct in the matter.

Procedure on Charges of Misconduct.

23. (1) Any person employed by the Council against whom any proceedings are about to be instituted under these rules shall not without the order or permission of the Town Clerk absent himself from his station until such proceedings are completed.

(2) Any person employed by the Council who contravenes any of these rules shall be deemed to be guilty of misconduct and may be dealt with as hereinafter provided.

(3) Any person employed by the Council who is charged with misconduct may be suspended temporarily from duty by the Town Clerk. A copy of the charge shall forthwith be transmitted or delivered personally to such person or left at his last known address.

(4) The charge shall contain or shall be accompanied by a direction calling upon the person charged to transmit or deliver, within a reasonable period specified in the direction, to the Town Clerk, a written admission or denial of the charge and, if he so desires, a written explanation of the misconduct charged.

- (r) versium om sy Departementshoof in kennis te stel onmiddellik in die geval van afwesigheid van kantoor om enige rede sonder verlof; of
- (s) die gewoonte van nie op tyd wees nie of ongereëldheid in sy aanwesigheid gedurende die voorgeskrewe ure aankomste of versium om in diens te wees vir enige langer tydperk, soos in reël 13 bepaal; of
- (t) trag om die tussenkoms van politieke of buitebronne met betrekking tot sy posisie of verdienste by die Raad te verkry; of
- (u) behalwe met die toestemming van die Raad, van 'n lid of lede van die publiek enige geskenk, geld of enige ander artikel ontvang wat aan hom aangebied word omrede hy 'n bepaalde amp of betrekking by die Raad beklee of beklee het; of
- (v) 'n onjuiste of valse verklaring maak, wetende dat dit onjuis of vals is, hetsy met die oog om een of ander voorreg of voordeel met betrekking tot sy amptelike betrekking of om enige ander rede te verkry; of
- (w) 'n ernstige daad van onsedelikeheid pleeg wat nie op 'n strafregtelike oortreding neerkom nie; of
- (x) versium om enige vraag te beantwoord wat wettiglik deur die Stadsklerk of iemand deur hom gemagtig aan hom gestel is betreffende aangeleenthede binne sy wete wanneer dit beweer word dat daar 'n oortreding van hierdie reëls plaasgevind het;

word gesag skuldig te wees aan 'n oortreding van hierdie reëls en sal behandel word soos in reël 24 bepaal of soos die Raad dienstig ag, maar onderhevig aan d.e. bepalings van die Municipale Ordonnansie.

Klagtes wat ontstaan uit gegee Instruksies.

19. Indien 'n werknemer of tydelike amptenaar gronde vir klagte het wat ontstaan as gevolg van enige instruksies wat aan hom gegee is deur 'n persoon met gesag oor hom geplaas, mag hy te alle tye, nadat hy aan die instruksies voldoen het, die aangeleentheid aan die Stadsklerk vir voorlegging aan die Raad rapporteer.

Lenings en Promesse.

20. 'n Persoon in die diens van die Raad mag nie die hele of enige gedeelte van sy verdienste oorkaak, 'n party tot 'n akkommodasiewissel of tot 'n tjeek of promesse vir akkommodasiedoelende vir iemand anders of borg wees nie, hetsy sodanige handelswyse op geldelike verleenheid uitloopt, al dan nie. Met dien verstande dat hierdie bepaling nie van toepassing sal wees op enige sodanige transaksie wat aangegaan is met die toestemming van die Raad, wat verantwoordelik sal wees om sigself deur navrag te oortuig dat die voorgestelde transaksie aangegaan word om 'n goeie rede wat nie in verband met spekulasie, dobbelary of enige onbehoorlike transaksie staan en die applikant waarskynlik nie in geldelike verleenheid sal laat beland nie.

Die Offisiële Hieragteke Weg.

21. Enige vertoë deur 'n werknemer of tydelike amptenaar in verband met enige aangeleentheid wat sy betrekking by die Raad raak, moet deur hom gedoen word deur sy Departementshoof aan die Stadsklerk vir voorlegging aan die Raad, indien nodig.

Strafsake.

22. Iemand in diens van die Raad wat van 'n kriminele beskuldiging vrygespreek is, word daardeur nie van enige stappe wat ingevolge hierdie reëls vanweë sy gedrag in die aangeleentheid gedoen mag word, vrygestel nie.

Procedure in verband met Klagtes van Wongedrag.

23. (1) Iemand in diens van die Raad wat op die punt staan dat stappe ingevolge hierdie reëls teen hom gedoen sal word, mag nie sonder die bevel of toestemming van die Stadsklerk van sy standplaas af weglooi totdat sodanige verrigtings voltooi is nie.

(2) Iemand in diens van die Raad wat een of meer van hierdie reëls oortree, word gesag skuldig aan wongedrag te wees en hy mag behandel word soos hierna bepaal.

(3) Iemand in diens van die Raad wat van wongedrag beskuldig word mag tydelik van sy plig deur die Stadsklerk geskors word. 'n Afskrif van die beskuldiging moet onverwyld persoonlik aan sodanige persoon gestuur of afgelewer word of by sy laaste bekende adres gelaat word.

(4) Die klagte moet 'n aanwysing bevat of daarvan vergesag wees wat van die beskuldigde persoon vereis om 'n skriftelike erkenning of ontkenning van die klagte aan die Stadsklerk te stuur of te lewer binne 'n redelike tydperk in die aanwysing vermeld en, indien hy dit verlang, 'n skriftelike verduideliking van die wongedrag, waarvan hy beskuldig word.

(5) The matter shall, after the expiry of such period (and whether or not such statement of admission or denial has been transmitted) be considered by the Council.

(6) Should the person dealt with under this rule admit the charge or fail to reply thereto within the time specified, an enquiry shall not be necessary, but, if he denies the charge, an enquiry shall be held and such employee shall be entitled to be heard, to be present and to be represented at the enquiry, and to produce such relevant evidence as he may think fit.

(7) If the Council or such persons as the Council may depute to hold the enquiry, find the charge is not proved, the charge shall be dismissed, and thereupon any order of suspension shall be deemed to be discharged as from the date of such order; but if the finding is that the charge is proved, such person shall be dealt with as hereinafter provided.

(8) If a person is charged with a criminal offence of which he has been convicted by a Court of Law, a certified copy of the record shall be sufficient evidence of the commission by him of such offence, unless the conviction has been set aside on appeal by a Superior Court, or unless such appeal is pending before such Court.

(9) The finding of the Council or of the persons deputed by it, in respect of any charge under this rule shall be final.

(10) The Council upon consideration of the action to be taken on a finding that a charge of misconduct against any person has been proved may do one or more of the following:—

(a) Discharge any order or suspension that may have been made;

(b) Caution or reprimand such person;

(c) Postpone or curtail the leave of any such person for a fixed period;

(d) subject to the provisions of section 148 of the Municipal Ordinance reduce the emoluments of such person, even if this entails a reduction in grade;

(e) Subject to the provisions of section 148 of the Municipal Ordinance discharge such person from the service of the Council or call upon him to resign therefrom as from a date to be specified to avoid such discharge: Provided that if such person fails to resign within seven days from being called upon to do so, he shall be deemed to have been discharged as from such specified date.

(11) An order of suspension made under this rule may be withdrawn by the Council or the Town Clerk at any stage of the proceedings, but such withdrawal shall in no way prejudice the prosecution of the charge.

(12) A person who is suspended from duty shall not be entitled to receive any salary, wages or other emoluments for the period of his suspension: Provided that the Council may, in its discretion, order the payment to him of the whole or a portion of such salary, wages or other emoluments.

(5) Na die verstryking van sodanige tydperk (en of sodanige verklaring van erkenning of ontkenning gestuur is, al dan nie) word die aangeleentheid deur die Raad oorweeg.

(6) Indien die persoon, ingevolge hierdie reël behandel, die beskuldiging erken of in gebreke bly om binne die vasgestelde tydperk daarop te antwoord, is 'n ondersoek nie nodig nie, maar indien hy die beskuldiging ontken, moet 'n ondersoek plaasvind en so 'n werknemer sal geregtig wees om verhoor te word, om teenwoordig te wees en by die ondersoek verteenwoordig te word en om sodanige reëls wante getuënis voor te lê as wat hy dienstig mag ag.

(7) Indien die Raad of sodanige persone as wat die Raad mag gelas om die ondersoek in te stel, bevind dat die beskuldiging nie bewys is nie, word die beskuldiging van die hand gewys en daarna word enige skorsingsbevel geag vanaf die datum van sodanige bevel opgehef te wees; maar indien bevind word dat die beskuldiging bewys is, word sodanige persoon behandel soos hierna bepaal.

(8) Indien 'n persoon van 'n strafregtelike oortreding beskuldig word waarvan hy deur 'n geregtshof skuldig bevind is, is 'n gewaarmerkte afskrif van die rekord voldoende bewys dat hy sodanige oortreding begaan het, tensy die skuldige bevinding na appel aan 'n Hoërhof tersy gelê is of tensy sodanige appel by so 'n hof hangende is.

(9) Die bevinding van die Raad of van die persone deur die Raad gemagtig ten opsigte van 'n beskuldiging ingevolge hierdie reël is beslissend.

(10) By owerleging van die stappe wat gedoen moet word op 'n bevinding dat 'n beskuldiging van wangedrag teen iemand bewys is, mag die Raad een of meer van die volgende doen:—

(a) enige bevel of skorsing wat uitgevaardig mag wees, ophef;

(b) die bedoelde persoon waarsku of berispe;

(c) die verlof van so 'n persoon vir 'n vasgestelde tydperk uitstel of inkort;

(d) onderwerp aan die bepaling van artikel 148 van die Munisipale Ordonnansie die verdienste van so 'n persoon verminder, selfs al sou dit 'n verlaging in graad meebring;

(e) onderwerp aan die bepaling van artikel 148 van die Munisipale Ordonnansie, so 'n persoon uit die diens van die Raad ontslaan of 'n beroep op hom doen om daarvan te bedank vanaf 'n bepaalde datum ten einde sodanige ontslag te voorkom: Met dien verstande dat as so iemand binne sewe dae nadat dit van hom vereis word, in gebreke bly om te bedank, hy geag word vanaf sodanige vasgestelde datum ontslaan te wees.

(11) Die Raad of die Stadsleier mag 'n skorsingsbevel wat ingevolge hierdie reël uitgevaardig is, op enige stadium van die verrigtings terugtrek, maar sodanige terugtrekking beteken die vervolging van die beskuldiging op geen wyse nie.

(12) Iemand wat van sy plyn geskors is, is nie geregtig om enige salaris, loon of ander verdienste vir die tydperk van sy skorsing te ontvang nie: Met dien verstande dat die Raad na goeie vinde die betaling van die hele of 'n gedeelte van sodanige salaris, loon of ander verdienste aan hom mag gelas.

CHAPTER VI.

LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS.

Public Holidays.

21. The following statutory public holidays will be recognised as paid holidays:—

New Year's Day.
Good Friday.
Easter Monday.
Ascension Day.
Empire Day.
Union Day.
King's Birthday.
1st Monday in October.
Dingaan's Day.
Christmas Day.
Boxing Day.

and any other statutory holidays hereafter proclaimed.

HOOFSTUK VI.

VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE.

Openbare Vakansiedae.

21. Die volgende wetlike openbare vakansiedae word as besoldigde vakansiedae erken:—

Nuwejaarsdag.
Goede Vrydag.
Paasmaandag.
Hemelvaartsdag.
Ryksdag.
Uniedag.
Koningsverjaarsdag.
1ste Maandag in Oktober.
Dingaan'sdag.
Kersdag.
Tweede Kersdag.

en enige ander wetlike vakansiedae wat hierna geproklameer mag word.

Leave Groups.

25. (1) For the purpose of leave the European Employees shall be classed under the following groups:

- A. Employees in receipt of a salary rating of £360 per annum or more.
- B. Employees in receipt of a salary rating of £300 per annum or more but less than £360 per annum.
- C. Employees in receipt of a salary rating of £120 per annum or more but less than £300 per annum.
- D. Employees in receipt of a salary rating of less than £120 per annum.
- E. Employees paid at a specified rate per hour or per day.

(2) For the purpose of this rule there shall be added to the salary rating of any employee who is allowed free quarters, one-sixth of such salary rating.

Classification of Leave.

26. Leave shall be classified as follows:—

- A. Annual Leave.
- B. Sick Leave.
- C. Special Leave.
- D. Leave without pay.
- E. Bonus Leave.

Calculation of Annual and Sick Leave.

27. (1) Subject to the exigencies of the service, leave may be granted on the following basis:

Annual Leave:

- Group A — 30 days per annum.
- Group B — 28 days per annum.
- Group C — 21 days per annum.
- Group D — 14 days per annum.
- Group E — 14 days per annum.

Sick Leave:

Subject to the provisions of rule 34 in each cycle of three years, Groups A, B, C and D, 90 days on full pay and 90 days on half pay; and Group E 45 days on full pay, and 15 days on half pay:

Provided that in lieu of sick leave on half pay or no pay an employee may elect to utilise any period of annual leave that may be to his credit.

(2) Annual leave for persons under Groups A, B, C and D shall be inclusive of Sundays (excepting when the first day of the leave is a Sunday) and excluding the day on which duty is resumed, but exclusive of such statutory holidays as may occur during such leave.

(3) For persons under Group E annual leave shall be exclusive of both Sundays and such statutory holidays as may occur during such leave.

(4) Leave in respect of persons who are proceeding by rail to the Aar or to a destination in the Union beyond the Aar shall commence on the forward journey on the date of their arrival at the Aar and will terminate on the date of their departure on the return journey from the Aar.

(5) A temporary servant may be granted annual or sick leave for such periods as the Council may in each case decide: Provided that no annual leave shall be granted until such temporary servant has completed twelve months' unbroken service with the Council, and provided further that for periods longer than those provided for employees on a similar rate of pay.

Payment of Salaries or Wages on Leave:

28. Any person to whom leave has been granted may, at the date of the commencement of such leave, receive his salary or wage in advance, if so desired, for the period he will be on leave.

Accumulation of Leave.

29. Annual leave may be accumulated by an employee but not beyond a maximum of 90 days: Provided that annual leave may be taken in conjunction with the whole or any portion of bonus or accumulated leave which may be standing to the credit of the employee in the leave register, and provided further that the total period of absence on leave will not exceed 180 days.

Verlofgroepe.

25. (1) By die toekenning van verlof word die blanke werknemers in die volgende groepe geklassifiseer:—

- A. Werknemers wat 'n salaris van £360 per jaar of meer ontvang;
- B. werknemers wat 'n salaris van £300 per jaar of meer, maar minder as £360 per jaar, ontvang;
- C. werknemers wat 'n salaris van £120 per jaar of meer, maar minder as £300 per jaar, ontvang;
- D. werknemers wat 'n salaris van minder as £120 per jaar ontvang;
- E. werknemers teen 'n vasgestelde tarief per uur of per dag betaal.

(2) By die toepassing van hierdie reël word een-sesde van die salaris by die salaris van 'n werknemer, aan wie vry kwartiere toegestaan word, gevoeg.

Indeling van Verlof.

26. Verlof word soos volg ingedeel:—

- A. Jaarlikse verlof.
- B. Siekteverlof.
- C. Spesiale verlof.
- D. Verlof sonder betaling.
- E. Bonusverlof.

Berekening van Jaarlikse en Siekteverlof.

27. (1) Onderworpe aan di: vereistes van die diens mag verlof op die volgende grondslag toegestaan word:—

Jaarlikse verlof:

- Groep A — 30 dae jaarliks.
- Groep B — 28 dae jaarliks.
- Groep C — 21 dae jaarliks.
- Groep D — 14 dae jaarliks.
- Groep E — 14 dae jaarliks.

Siekteverlof:

Onderworpe aan die bepalings van reël 34 in elke kring van drie jaar vir groepe A, B, C en D: 90 dae met volle betaling en 90 dae met halwe betaling; en groep E: 45 dae met volle betaling en 15 dae met halwe betaling.

Met dien verstande dat 'n werknemer mag verkies om van enige tydperk van jaarlikse verlof wat tot sy krediet mag staan, in plaas van siekteverlof met halwe betaling of geen betaling nie, gebruik te maak.

(2) Jaarlikse verlof vir persone onder groepe A, B, C en D sluit Sondae in (behalwe as die eerste dag van die verlof 'n Sondag is) en sluit die dag uit waarop diens aanvaar word, maar sluit sodanige wetlike vakansiedae uit as wat in sodanige verlof val.

(3) Vir persone onder groep E is die jaarlikse verlof met uitsluiting van beide Sondae en sodanige wetlike vakansiedae as wat in sodanige verlof val.

(4) Verlof ten opsigte van persone wat per spoor na die Aar of na 'n bestemming in die Unie anderkant die Aar reis, begin op die heenkreis op die datum waarop hulle op die Aar aankom en eindig op die dag waarop hulle op die terugreis van die Aar vertrek.

(5) Aan 'n tydelike amptenaar mag jaarlikse of siekteverlof vir sodanige tydperke toegestaan word as wat die Raad in elke geval mag beslis: Met dien verstande dat geen jaarlikse verlof toegestaan sal word totdat sodanige tydelike amptenaar twaalf maande onafgebroke diens by die Raad voltooi het, en met dien verstande voorts dat aan geen tydelike amptenaar jaarlikse of siekteverlof vir langer tydperke toegestaan sal word dan die wat vir werknemers op 'n dergelike betalingstarief bepaal is nie.

Betaling van Salaries of Lone wanneer met Verlof.

28. Iemand aan wie verlof toegestaan is, mag op die datum van die aanvang van sodanige verlof sy salaris of loon vooruit ontvang, indien hy dit verlang, vir die tydperk wat hy met verlof sal wees.

Opgaring van Verlof.

29. 'n Werknemer mag sy jaarlikse verlof opgaar, maar nie vir meer as 'n maksimum van 90 dae nie: Met dien verstande dat jaarlikse verlof geneem mag word tesame met die hele of gedeelte van bonus- of opgegaarde verlof wat tot die krediet van die werknemer in die verlofregister staan en met dien verstande voorts dat die totale tydperk van afwesigheid met verlof nie meer as 180 dae mag wees nie.

Accrual of Annual Leave.

30. Annual leave will only accrue after the first 12 months' continuous and satisfactory service, but an employee may take subsequent periods of leave, with the recommendation of his Head of Department and at the discretion of the Council, at any time within the succeeding calendar years.

Resumption of Duty after Leave.

31. (1) An employee or temporary servant who has proceeded on authorised leave may not return to duty until the full period of such leave has expired, unless permission has been obtained from his Head of Department or unless he is required to return to duty by the Council.

(2) Any employee or temporary servant who fails to report for duty after any period of authorised leave has expired, will be deemed to have absented himself from duty without leave.

Cancellation of Leave on Dismissal.

32. Notice of dismissal from the service for misconduct shall automatically cancel any leave accrued or being taken at the time such notice is served.

Leave on Retirement or Retrenchment.

33. An employee who is about to retire from the service on the grounds of attaining the age of superannuation, reorganisation or reduction in staff, physical disability or permanent ill-health, may be granted leave to expire on the date fixed for retirement for a period not exceeding the period standing to his credit in the leave register, or the Council may in lieu of granting such leave, pay such employee salary or wages in respect of such leave.

Sick Leave.

34. (1) Every application for sick leave must be accompanied by a medical certificate signed by a registered medical practitioner, stating the nature of the disease or condition from which the applicant is suffering and certifying that the applicant's physical condition renders it necessary for him to be granted sick leave for the period specified in the certificate. Notwithstanding the provisions of this rule if the period of sick leave required does not exceed two days, the Town Clerk may, in his discretion, grant the requisite period of sick leave without the production of a medical certificate.

(2) An employee with less than three years' service, shall only be granted sick leave in proportion to the period of service actually completed, based on the maximum amount of sick leave on full or on half pay allowed during each cycle.

(3) An employee who has been granted the maximum period of sick leave obtainable under these rules, and who, at its expiration is still incapacitated by ill-health from the efficient performance of his duties, may, at the discretion of the Council, be granted an extension of sick leave on half pay for a further period not exceeding three months.

(4) Where a grant of sick leave has been rendered necessary as the direct result of an accident sustained or disease contracted by an employee in the course of carrying out his official duties, the Council may extend the period of his sick leave on full pay or half pay beyond the period provided under these rules.

(5) Sick leave may be granted only in respect of some illness, disease or injury not due to misconduct or failure to take reasonable care or precautions on the part of the applicant.

(6) No sick leave shall be granted in respect of neurasthenia, insomnia, debility or other ill-defined disease or condition of ill-health, unless it is established to the satisfaction of the Council that —

(a) the applicant is not in a fit state of health to perform his duties; and

(b) the condition could not have been avoided by the taking of reasonable care or precautions on the part of the applicant, or by the utilisation of the facilities available to him in regard to annual leave.

Oploping van jaarlikse verlof.

30. Jaarlikse verlof sal alleen na die eerste 12 maande onafgebroke en bevredigende diens oploep, maar 'n werknemer mag daaropvolgende tydperke van verlof met die aanbeveling van sy Departementshoof en na goeidsvande van die Raad te enige tyd binne die volgende kalenderjaar neem.

Hervatting van Werk na Verlof.

31. (1) 'n Werknemer of tydelike amptenaar wat gemagtigde verlof neem, mag nie na sy werk terugkeer nie tot dat die volle tydperk van sodanige verlof verstryk het, tensy toestemming van sy Departementshoof verkry is of tensy die Raad van hom vereis dat hy na sy werk terugkeer.

(2) 'n Werknemer of tydelike amptenaar wat in gebreke bly om vir werk te rapporteer nadat 'n tydperk van gemagtigde verlof verstryk het, word geag sonder verlof van sy werk af te gebyl het.

Herroeping van Verlof by Ontslag.

32. Kennisgewing van ontslag uit die diens weens wan-drag herroep outomaties enige verlof wat opgeloop het of geneem word ten tye wat sodanige kennisgewing gedien word.

Verlof by Uittienstreding of Inkorting van Personeel.

33. Aan 'n werknemer wat op die punt staan om uit die diens te tree op grond van die bereiking van die pensioensleeftyd, reorganisatie of vermindering van die personeel, liggaamlike ongeskiktheid of permanente slegte gesondheid, mag verlof toegestaan word, om op die datum te verstryk wat vir uittienstreding vasgestel is, vir 'n tydperk van nie langer nie as die tydperk wat in die verlofregister tot sy krediet staan, of die Raad mag in plaas van sodanige verlof toe staan, salaris of loon ten opsigte van sodanige verlof aan so 'n werknemer betaal.

Siekteverlof.

34. (1) Elke aansoek om siekteverlof moet vergeesel wees van 'n mediese sertifikaat wat deur 'n geregistreerde mediese dokter onderteken is, waarin die aard van die siekte of die toestand waarvan die applicant ly, vermeld word en gesertifiseer word dat die applicant se liggaamlike toestand dit noodsaaklik vir hom maak dat siekteverlof aan hom toegestaan word vir die tydperk wat in die sertifikaat vermeld word. Nietenstaande die bepaling van hierdie reël mag die Stadsklerk na goeidsvande, indien die tydperk van siekteverlof wat verlang word nie meer as twee dae is nie, die vereiste tydperk van siekteverlof toestaan sonder die voorlegging van 'n mediese sertifikaat.

(2) Aan 'n werknemer met minder as drie jaar diens, word siekteverlof alleen toegestaan in verhouding tot die diens-tydperk wat werklik voltooi is, gegroond op die maksimumhoeveelheid siekteverlof met volle of met halwe betaling wat gedurende elke kring toegestaan word.

(3) Aan 'n werknemer, aan wie die maksimumtydperk siekteverlof toegestaan is wat ingevolge hierdie reëls verkrygbaar is en wat by die verstryking daarvan nog onbekwaam is as gevolg van slegte gesondheid, kan sy pligte doeltreffend te wyle, mag na goeidsvande van die Raad, 'n verlenging van siekteverlof met halwe betaling vir 'n verdere tydperk van hoogstens drie maande toegestaan word.

(4) Waar die toekenning van siekteverlof noodsaaklik geword het as 'n regstreekse gevolg van 'n ongeluk of siekte wat 'n werknemer in die loop van die verrigting van sy amptelike pligte opgedoen het, mag die Raad die tydperk van siekteverlof met volle betaling of halwe betaling vir langer as die tydperk wat ingevolge hierdie reëls bepaal word, verleng.

(5) Siekteverlof mag alleen toegestaan word ten opsigte van een of ander siekte, kwall of besering wat nie te wyte is aan wangedrag of versuim aan die kant van die applicant om redelike sorg of voorsorg te tref nie.

(6) Siekteverlof word nie toegestaan ten opsigte van sensuwsakke, slaaploosheid, swakheid of ander slegte omskrewe kwall of toestand van slegte gesondheid nie, tensy ter bevrediging van die Raad bewys word dat—

(a) die applicant nie in 'n geskikte gesondheidstoestand verkeer om sy werk te verrig nie; en

(b) die toestand nie vermy kon word deur redelike sorg of voorsorg aan die kant van die applicant te tref of deur gebruikmaking van die fasiliteite beskikbaar aan hom met betrekking tot jaarlikse verlof nie.

(7) The Council may require an applicant for, or an employee on sick leave to submit himself at any time for examination by a registered medical practitioner approved by the Council and, if justified by the result of such examination, the Council may require such applicant or employee to take, in lieu of sick leave, any period of annual leave to his credit in the leave register.

Special Leave.

35. The Council may, in special circumstances, grant to any employee or temporary servant additional or special leave for such period or periods and upon such conditions regarding salary, wages and allowances as it may deem fit.

Leave without Pay.

36. Leave without pay may be granted to an employee or temporary servant in special circumstances for such periods as may be recommended by his Head of Department.

Bonus Leave.

37. (1) Employees who have completed a period of five years' continuous and satisfactory service with the Council shall be granted bonus leave on full pay on the following scale:—

Group A	90 days.
Group B	60 days.
Group C and D	50 days.
Group E	40 days.

Provided that the leave after the first five years of continuous service will be on half pay and after ten years of continuous service on full pay.

(2) All such leave shall be deemed to have, *ipso facto*, been forfeited by the discharge of such employee for misconduct or gross negligence.

(3) An employee who is retired superannuated or retrenched at least two years after, but not more than five years after the accrual of his last bonus leave, shall receive pay in lieu of bonus leave, and the period of such bonus leave, for which payment must be made, shall bear the same ratio to the period set out in sub-rule (1) as such employee's length of service, in the case of a person with less than 5 years service, bears to 5 years, and as such employee's length of service since the last accrual of bonus leave, in the case of persons retired, superannuated or retrenched, bears to 5 years.

(4) Bonus leave shall not be accumulated and shall be taken within five years after it becomes due, together with such annual leave as may then be due or accumulated subject to the conditions of rule 30 of these rules.

Schedule of Leave for Year.

38. Every Head of Department shall cause to be prepared not later than the first day of December in each year, a schedule of the leave to be taken by the employees in his department during the year next ensuing, due regard being given to the dates from which such leave shall operate so that no disorganisation or inconveniences shall result.

Authorization of Leave.

39. All leave must be authorized by the Mayor, and where an employee applies for annual leave and desires to add thereto leave previously accumulated, such application must be submitted in writing to his Head of Department, who shall endorse thereon his recommendation and transmit such application for the decision of the Mayor. If the application is rejected, the applicant shall be notified of the reason for such rejection.

Establishment of Leave Register.

40. The Town Clerk shall cause to be established a leave register in which there shall be recorded the name and relative group of every employee, who is eligible for leave under these rules, and all leave accruals as well as all leave granted, shall be recorded in such register.

Leave in respect of Service rendered before the Enforcement of these Rules.

41. Notwithstanding anything contained in these rules the Council in its discretion may grant leave to any of its employees in respect of services rendered by such employees prior to the coming into operation of these rules. The leave

(7) Die Raad mag van 'n applikant om, of 'n werknemer met siekteverlof vereis om hom te enige tyd aan 'n ondersoek deur 'n geregistreerde mediese dokter wat deur die Raad goedgekeur is, te laat onderwerp en, indien dit deur die uitslag van sodanige ondersoek geregtig word, mag die Raad van sodanige applikant of werknemer vereis om, in die plek van siekteverlof, enige tydperk van sy jaarlikse verlof te neem wat tot sy krediet in die verlofregister staan.

Spesiale Verlof.

35. Onder spesiale omstandighede mag die Raad addisionele of spesiale verlof vir sodanige tydperk of tydperke en op sodanige voorwaardes met betrekking tot salaris, loon en toelae aan 'n werknemer of tydelike amptenaar toestaan as wat dit dienstig ag.

Verlof sonder betaling.

36. Verlof sonder betaling mag onder spesiale omstandighede vir sodanige tydperke aan 'n werknemer of tydelike amptenaar toegestaan word as wat sy Departementshoof aanbeveel.

Bonusverlof.

37. (1) Aan werknemers wat 'n tydperk van vyf jaar onafgebroke en bevredigende diens by die Raad voltooit het, word bonusverlof met volle betaling op die volgende skaal toegestaan:—

Groep A	90 dae.
Groep B	60 dae.
Groep C en D	50 dae.
Groep E	40 dae.

Met dien verstande dat die verlof na die eerste vyf jaar onafgebroke diens met halwe betaling en na tien jaar onafgebroke diens met volle betaling sal wees.

(2) Alle sodanige verlof word geag *ipso facto* verbeur te wees deur die ontslag van sodanige werknemer weens vragdadig of growwe nalatigheid.

(3) 'n Werknemer wat aftree, gepensioneer of weens inkorting van die personeel afgedank word ten minste twee jaar na, maar nie meer as vyf jaar na die oploping van sy laaste bonusverlof nie, ontvang betaling in plaas van bonusverlof, en die tydperk van sodanige bonusverlof waarvoor hy betaal moet word, moet in dieselfde verhouding tot die in sub-reël (1) vermelde tydperk staan waarin die dienstydperk van so 'n werknemer, in die geval van 'n persoon met minder as vyf jaar diens, tot vyf jaar staan en waarin die dienstydperk van so 'n werknemer sedert die laaste oploping van bonusverlof, in die geval van persone wat aftree, gepensioneer of weens inkorting van die personeel afgedank word, tot 5 jaar staan.

(4) Bonusverlof kan nie opgegaar word nie en moet geneem word binne vyf jaar nadat dit aan 'n persoon toekom, tesame met sodanige jaarlikse verlof as wat dan aan hom toekom of opgegaar is onderworpe aan die voorwaardes van reël 30 van hierdie reëls.

Lys van Verlof vir die Jaar.

38. Elke Departementshoof moet nie later nie as die eerste dag van Desember in elke jaar 'n lys van die verlof laat opstel wat die werknemers in sy departement gedurende die volgende jaar wil neem, met behoorlike inagneming van die datums vanaf wanneer sodanige verlof in werking sal tree sodat geen disorganisasie of ongerief sal ontstaan nie.

Magtiging van Verlof.

39. Die Burgemeester moet alle verlof magtig, en wanneer 'n werknemer om jaarlikse verlof aansoek doen en verlof, wat hy wantevore opgegaar het, daarby wil voeg, moet sodanige aansoek skriftelik aan sy Departementshoof voorgelê word en laasgenoemde moet sy aanbeveling daarop onderskryf en sodanige aansoek vir die beslissing van die Burgemeester deurstuur. Indien die aansoek van die hand gewys word, moet die applikant van die rede vir sodanige weiering in kennis gestel word.

Instelling van 'n Verlofregister.

40. Die Stadsfkerk moet 'n verlofregister laat instel waarin die naam en betrekking van elke werknemer wat verliesbaar is vir verlof ingevolgt hierdie reëls en alle verlof wat opgeloopt het sowel as alle toegestane verlof, opgeteken moet word.

Verlof ten opsigte van Dienste wat voor die inwerkingtreding van hierdie Reëls gelewer is.

41. Nieteenstaande enige bepaling in hierdie reëls vervat mag die Raad na goeie vinde aan enigen van sy werknemers verlof toestaan ten opsigte van diens gelewer deur sodanige werknemer voor die inwerkingtreding van hierdie reëls. Die aldus toegestane verlof moet gegrond word ower doenlik op die bepaling van hierdie reëls ten opsigte van alleen

so granted shall as far as possible be based on the provisions of these rules in respect of annual leave only, taking into consideration the period of leave already enjoyed by the employee concerned in the period prior to these rules coming into force. The Council shall cause a schedule to be drawn up setting out the names of the employees, period served, the leave already enjoyed, and the leave granted under this rule. The leave so granted shall be placed to the credit of the employee concerned as annual leave, and the Council may in such schedule also stipulate date before which such leave shall be taken or otherwise be deemed forfeited. Should such leave exceed the maximum amount which the employee is allowed to accumulate under these rules, such excess shall be taken by the employee not later than the 31st December, 1947, after which date all such excess leave under this rule in favour of any employee shall be deemed to be forfeited.

Leave erroneously granted.

42. In the event of leave being erroneously but in good faith granted to and taken by any employee in excess of the leave provided under these rules, such over-grant of leave may be deducted from any leave which subsequently accrues to such employee.

CHAPTER VII. MISCELLANEOUS.

Rules to apply to all Appointments.

43. These rules shall form part of the terms of the engagement of employees or temporary servants in the service of the Council: Provided that all employees in the service of the Council, prior to the approval of these rules shall, notwithstanding the provisions of Rule 42, have one quarter of their past service recognised as service for bonus leave.

Attendance at Courts of Law.

44. (1) Any employee or temporary servant who receives a subpoena or other order requiring him to attend at any court of law shall immediately intimate the fact to his Head of Department in order that arrangements may, if necessary, be made for the performance of his work whilst in attendance at the Court.

(2) Any employee or temporary servant who is required to attend at a Court in order to give evidence or to produce papers on behalf of the Council or in connection with the work upon which he is employed shall attend the Court in the performance of and as part of his duty and shall be paid his ordinary pay.

(3) Any employee or temporary servant who attends a Court as a witness in his private capacity but not in connection with his personal or family affairs shall be paid his ordinary pay.

(4) Any employee or temporary servant who attends a Court must claim the expenses awarded to him by the Court or by the party on whose behalf he is appearing as a witness, and shall pay in to the Council the amount so received by him.

(No. 32 of 1947.)

WEIGHT AND MEASURES ORDINANCE. NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section 115e (1) of the Weights and Measures Ordinance, 1937 (No. 18 of 1937) as amended by Proclamation No. 41 of 1944, read in conjunction with regulation 3 (1), Part II, of the regulations framed under the Ordinance, that all persons in the Magisterial Districts of Rehoboth, Maltahöhe, Keetmanshoop, Gibeon, Warmbad and Luderitz, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce such instruments, weights or measures to the Assize Officer in order that they may be examined for assizing or re-assizing on or before the 2nd July, 1947.

Any person having fixed measuring instruments or weighing instruments with a weighing capacity of over 600 lb., must forthwith notify the Assize Officer, P. O. Box 729, Windhoek, or the Magistrate of his district of the place where such instruments are being used in order that they may be examined on the premises if necessary. Where instruments are examined on the premises at the request of the owner or user thereof, additional charges for the Assize Officer's visit will be made.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. NESER,

Superintendent of Assize.

WINDHOEK, 1.5.1947.

jaarlikse verlof, met in agneming van die tydperk van verlof wat die betrokke werknemers reeds gedurende die tydperk voor die inwerktrading van hierdie reëls gehad het. Die Raad moet 'n staat laat opstel waarin die name van die werknemers, die tydperk wat hulle gedien het, die verlof wat hulle reeds gehad het en die verlof wat ingevoelg hierdie reëls toegestaan is, vermeld word. Die aldus toegestane verlof moet tot die krediet van die betrokke werknemer as jaarlikse verlof geplaas word en die Raad mag in so 'n staat ook 'n datum bepaal voor welke sodanige verlof gesien moet word of anderszins verbruig word. Indien sodanige verlof die maksimumbedrag oorskry wat die werknemer voorloof word om ingevoelg hierdie reëls op te gaan, moet die werknemer sodanige oorskryding nie later nie as 31 Desember 1947 neem, waarna alle ingevoelg hierdie reëls nog uitstaande verlof ten gunste van 'n werknemer geag word verbruig te wees.

Verlof per abuis toegestaan.

42. Ingeval maar as die verlof, ingevoelg hierdie reëls bepaal, per abuis maar te goeder troue aan 'n werknemer verleen en deur hom geneem word, mag sodanige te veel toegestane verlof afgetrek word van enige verlof wat daarna aan sodanige werknemer toekom.

HOOFSTUK VII. ALGEMENE BEPALINGS.

Reëls is op alle Aanstellings van Toepassing.

43. Hierdie reëls maak deel uit van die diensvoorwaardes van werknemers of tydelike amptenaars in diens van die Raad: Met dien verstande dat ten opsigte van alle werknemers in die diens van die Raad voor die goedkeuring van hierdie reëls, ondanks die bepaling van reël 42, 'n kwart van hul dienste in die verlede as diens vir bonusverlof erken sal word.

Bywoning van Geregshowe.

44. (1) Enige werknemer of tydelike amptenaar wat 'n dagvaarding om as getuie te verskyn of 'n ander order ontvang waarin hy veris word om 'n geregshof by te woon, moet die feit onvervuld aan sy Departementshof te kenne gee sodat reëlings, indien nodig, getref kan word vir die verrigting van sy werk terwyl hy die hof bywoon.

(2) Enige werknemer of tydelike amptenaar wat die hof moet bywoon ten einde getuienis af te lê of om papiere namens die Raad of in verband met die werk waarin hy aangestel is, voor te lê moet die hof bywoon in die verrigting van en as deel van sy werk en sy gewone salaris word aan hom betaal.

(3) Aan 'n werknemer of tydelike amptenaar wat die hof bywoon as 'n getuie in sy private hoedanigheid maar nie in verband met sy persoonlike of familieseake nie, word sy gewone salaris betaal.

(4) 'n Werknemer of tydelike amptenaar wat die hof bywoon, moet die uitgaves wat aan hom toegerekend word deur die hof of party namens wie hy as 'n getuie verskyn en hy moet di bedrag wat hy aldus ontvang het by die Raad inbetaal.

(No. 32 van 1947.)

ORDONNANSIE OP MATE EN GEWIGTE. KENNISGEWING.

Dit word hiermee bekend gemaak kragtens artikel 151 (1) van die Ordonnansie op Mate en Gewigte 1937 (18 van 1937) soos gewysig by Proklamasie 41 van 1944, gelees in verband met regulasie 3 (1), Deel II, van die regulasies kragtens die Ordonnansie uitgevaardig, dat alle persone wat weeg- en meet-werktuie, gewigte of mate in handelgebruik het in die magistraats-distrikte van Rehoboth, Maltahöhe, Gibeon, Keetmanshoop, Warmbad en Luderitz, sodanige werktuie, gewigte of mate aan die Ykbeamepte moet voorle sodat hulle vir yking of heryking nagesien kan word voor of op 2 Julie 1947.

Iemand wat vasgemonteerde meetwerktuie of weegwerktuie met 'n weegvermoë van meer as 600 lbs. in gebruik het, moet onvervuld die Ykbeamepte, Posbus 729, Windhoek, of die Magistraat van sy distrik skriftelik in kennis stel van die plek waar sodanige werktuie in gebruik is, sodat hulle op die perseel nagesien kan word indien nodig. Wanneer sodanige werktuie op versoek van die eienaar of gebruiker daarvan op die perseel nagesien word, sal addisionele koste gevorder word vir die besoek van die Ykbeamepte.

Die Ykbeamepte sal in ooreenstemming met onderstaande bylae teenwoordig wees.

J. NESER,

Superintendent van Ykwese.

WINDHOEK, 1.5.1947.

SCHEDULE.

Rehoboth	Police Station	From 10 a.m. to 3 p.m. on 22nd May, 1947.
Rehoboth Station	Store	From 10 a.m. to 11 a.m. on 23rd May, 1947.
Mariental	Police Station	From 9 a.m. to 4 p.m. on 28th May, 1947.
Stampried	Police Station	From 11 a.m. to 12 noon on 29th May, 1947.
Gibeon	Police Station	From 11 a.m. to 3 p.m. on 2nd June, 1947.
Keetmanshoop	Police Station	From 9 a.m. to 4 p.m. on 4th, 5th and 6th June, 1947.
Aroab	Police Station	From 10 a.m. to 3 p.m. on 10th June, 1947.
Karasburg	Police Station	From 9 a.m. to 4 p.m. on 13th June, 1947.
Warmbad	Police Station	From 10 a.m. to 3 p.m. on 16th June, 1947.
Bethanie	Police Station	From 10 a.m. to 3 p.m. on 19th June, 1947.
Luderitz	Police Station	From 9 a.m. to 4 p.m. on 24th, 25th and 26th June, 1947.
Maltahöhe	Police Station	From 10 a.m. to 3 p.m. on 2nd July, 1947.

BYLAE.

Rehoboth	Polisiekantoor	van 10 v.m. tot 3 n.m. op 22 Mei 1947.
Rehoboth-stasie	Winkel	van 10 v.m. tot 11 v.m. op 23 Mei 1947.
Mariental	Polisiekantoor	van 9 v.m. tot 4 n.m. op 28 Mei 1947.
Stampried	Polisiekantoor	van 11 v.m. tot 12 middag op 29 Mei 1947.
Gibeon	Polisiekantoor	van 11 v.m. tot 3 n.m. op 2 Junie 1947.
Keetmanshoop	Polisiekantoor	van 9 v.m. tot 4 n.m. op 4, 5 en 6 Junie 1947.
Aroab	Polisiekantoor	van 10 v.m. tot 3 n.m. op 10 Junie 1947.
Karasburg	Polisiekantoor	van 9 v.m. tot 4 n.m. op 13 Junie 1947.
Warmbad	Polisiekantoor	van 10 v.m. tot 3 n.m. op 16 Junie 1947.
Bethanie	Polisiekantoor	van 10 v.m. tot 3 n.m. op 19 Junie 1947.
Luderitz	Polisiekantoor	van 9 v.m. tot 4 n.m. op 24, 25 en 26 Junie 1947.
Maltahöhe	Polisiekantoor	van 10 v.m. tot 3 n.m. op 2 Julie 1947.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 49, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as inch.)
9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.
10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; virgeval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.
2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 49, Regeringsgebou, Windhoek) nie later nie as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies geplaas moet word.
3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.
4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelever word.
5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderbewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanname of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.
6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. Vir geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.
7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 20s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsee se intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar di van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, di van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.
8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim gereken word.)
9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oortiede persone en kennisgewings van ekseluteure in verband met likwidasierekonings wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.
10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

C. ST. JOHN THOMSON,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

C. ST. JOHN THOMSON,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE. / BYLAE.

Registered Number of Estate Geregiste- reerde Nummer van Boedel	Name of the Deceased		Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting Con- vened for election of Byeenkoms belê vir ver- kiezing van
	Surname Naam van Oorledene Familiernaam	Christian Name Voornaam					
3911	Thomas	Andreas	Farmer	13/2/1946, Buschfeld, District Grootfontein	Tuesday, 6 5/1947, 10 a.m.	Grootfontein	Tutor Dative of the Minor Children of the Deceased.

PETITION FOR THE ESTABLISHMENT OF A MUNICIPALITY OF KARASBURG.

It is hereby notified for general information that in terms of section 9 of Ordinance No. 24 of 1935 a petition has been signed by 51 persons residing on and being property owners or occupiers of land situated within the Village Management Board Area, Karasburg, setting out as follows:—

- (1) During recent years the township has undoubtedly grown appreciably under the most difficult conditions. The greatest handicap for further progress being the lack of water.
- (2) We find the water scheme contemplated by the present Village Management Board inadequate and too expensive and we would prefer other attempts being made for the purpose of finding water locally.
- (3) Should it please him the Administrator is requested in terms of section 7 (1) (a) of Ordinance No. 24 of 1935 to establish a Municipality in respect of the area at present forming the Village Management Board Area of Karasburg.

Any person desiring to submit a counter-petition in terms of section 10 of the said Ordinance to the Administrator shall do so within 30 days from the date of the first publication thereof in the Official Gazette and set out therein the reasons for the objection to the afore-mentioned petition.

KARASBURG, 29th March, 1947.

VERSOEKSKRIF VIR DIE INSTELLING VAN 'N MUNISIPALITEIT TE KARASBURG.

Hiermee word vir algemene inligting bekend gemaak ooreenkomstig artikel 9 van Ordonnansie No. 24 van 1935 dat 'n versoekskrif deur 51 persone woonagtig op en wie grondeienaars of bewoners is van grond geleë binne die Dorpsbestuurgebied, Karasburg, onderteken is en waarin as volg uiteengesit is:—

- (1) Die dorp het onder baie moeilike omstandighede, ongetwyfeld geweldig uitgebrei in die laaste jare. Die grootste stremming vir verdere vooruitgang is die gebrek aan water.
- (2) Ons vind die waterskema wat die huidige Dorpsbestuur beoog ondoeltreffend en te duur en ons wil graag dat ander pogings aangewend word om plaaslik water te vind.
- (3) Die Administrateur word versoek, indien dit hom behaag, om ooreenkomstig Artikel 7 (1) (a) van Ordonnansie 24 van 1935, 'n Munisipaliteit in te stel ten opsigte van die gebied wat teenwoordig die Dorpsbestuurgebied van Karasburg uitmaak.

Iemand wat 'n teenversoekskrif ingevolge Artikel 10 van die genoemde Ordonnansie aan die Administrateur wil voorlê moet dit binne 30 dae vanaf datum van die eerste bekendmaking van hierdie kennisgewing in die Offisiële Koerant doen en moet daarin die redes vir die teenstand tot die voormelde versoekskrif uiteensit.

KARASBURG, 29 Maart 1947.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Notice is hereby given that after the expiration of 14 days from the date of publication of this Notice, application will be made to the Licensing Court for the District of Windhoek, for the transfer of the Baker and Fresh Produce Licences held by HANS WERNER CARL PAULSMEIER, who carried on business under the style or firm of Backerei Paulsmeier on Erf No. 47, Klein Windhoek in the Municipality of Windhoek to HANS KNOBLOCH, who will trade and carry on the business under the style or firm of Backerei Paulsmeier with effect from 1st May, 1947.

Dated at Windhoek, this 13th day of April, 1947.

HARRIS & ZINMAN,
Attorneys for the Parties.

P. O. Box 45,
WINDHOEK.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Notice is hereby given that after the expiration of 14 days from the date of publication of this Notice, application will be made to the Licensing Court for the District of Karibib, for the transfer of the General Dealer's Licence held by HUGO MENZEL, who carried on business under the style or firm of H. Menzel on Erf No. 4, Usklos, in the district of Karibib, to HANS REINWARD EGNER, who will trade and carry on the business under the style or firm of H. R. Egner with effect from 15th May, 1947.

Dated at Windhoek, this 23rd day of April, 1947.

HARRIS & ZINMAN,
Attorneys for the Parties.

P. O. Box 45,
WINDHOEK.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE. / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Date of death Datum van Sterfgeval	Within of a period Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
4103	Franz Adolf Theobald Julius von Gordon	15.4.1942	30 days	Cecil Collett, Executor Dative, c/o Dr. Hirsborn & Miller, Solicitors, Box 53, Windhoek.
4152	William Adriaan Steyn	16.4.1946	30 days	Lorentz & Bone, Agents for Executor Dative, Buelow Street, Box 85, Windhoek.
4187	Louis Petrus van der Westhuizen, en langsewende eggenote Zacharia Johanna Petronella van der Westhuizen	9.11.1946	30 dae	J. H. v. d. Westhuizen, Mev. Z. J. B. v. d. Westhuizen, van Westfalen, P.K. Uhlenhorst, oor Mariental.
4194	Jacobus Gideon Louw, en langsewende eggenote Maria Cornelia Elizabeth Louw, gebore van Wyk, van Klein Swartmodder, Distrik Rehoboth	18.1.1947	30 dae	B. J. van Zyl, Eksekuteur Datief, p/a W. G. Kirsten, Posbus 13, Mariental.
4219	Maria Magdalena Bruwer, gebore Visser, en nagelate eggenoot Willem Schalk Bruwer	26.2.1947	30 dae	L. J. Haasbroek, Agent vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 26, Outjo.
4220	Karl Marcks	—	30 days	M. F. Kitching, Executor Dative, Box 45, Gobabis.
4226	Frank Hugall Ives	14.3.1947	30 days	T. F. T. Uys, Nominee of The Standard Bank S.A. Ltd., Box 29, Grootfontein.
4229	Albert Julius Willy Armin Dehmel	8.3.1947	30 days	J. H. Rathbone, Agent for Executor, Box 43, Grootfontein.
4233	Emma Alfeld, born Zutavern, and Surviving Spouse Otto Alfeld	30.3.1947	30 days	P. R. van der Made, Agent for Executor, Box 93, Omaruru.
4235	Gideon Francois De Villiers, en nagelate eggenote Hielie Aletta Wilhelma De Villiers, gebore v. d. Westhuizen	19.2.1947	30 dae	L. J. Haasbroek, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 26, Outjo.
4236	Johanna Adriana Coetzee, gebore Steenkamp, en langsewende eggenoot Johannes Gerhardus Coetzee, van Keerom, Dist. Gibeon	21.2.1947	30 dae	W. G. Kirsten, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 13, Mariental.
4242	Ernestine Preiss (born Teuscher)	23.4.1947	30 days	Harry Bloch & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, Box 338, Kaiser Street, Windhoek.

LOST DEED OF TRANSFER.

NOTICE IS hereby given that we intend applying for a Certified copy of Deed of Transfer No. 267/1930, passed by GOTTFRIED HESSE in favour of MAX PAUL EDMUND DANTZER, in respect of

Certain Erf No. 13,

Situate in the Municipality and District of Okahandja, Measuring 60 ares, 20 square metres.

All persons having objection to the issue of such copy, are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek, within five weeks of the last publication of this notice.

DATED at Windhoek, this 18th day of April, 1947.

LORENTZ & BONE,
Applicant's Attorney.

P. O. Box 85,
WINDHOEK.

MUNICIPALITY OF OTJIWARONGO.

NOTICE.

Notice is hereby given pursuant to the provisions of section 29 of the Municipal Pound Regulations (Government Notice No. 108 of 1.5.1944) that the undermentioned animals will be sold by public auction at the Municipal Pound Kraals, on the 8th May, 1947, at 9 a.m., unless previously released.

W. S. AUCAMP,
Poundmaster.

1. Black heifer calf, 1 year old, unbranded.
2. Red and white ox, dehorned, 2 years old, unbranded.
3. Red heifer, 18 months old, unbranded.
4. Red bull, white belly, 2 years old, unbranded.
5. Black cow, white belly, white hind legs, 4 years old, brand indistinct.
6. Black ox, white face and white back, 2 years old, brand indistinct.
7. Red Poll cow, 5 years old, branded TS/5.
8. Red and white ox, 7 years old, brand indistinct.
9. Red ox, 6 years old, branded TK/—.
10. Red Poll cow, 5 years old, branded UO/2.
11. Red Poll cow, 4 years old, brand indistinct.

DEPARTMENT OF TRANSPORT. / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. — MOTORTRANSPORT.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section thirteen of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation two.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel dertien van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie twee gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

- X No. van Aansoek en Naam van Applikant./No. of Application and Name of Applicant.
 Y Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie/Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.
 Z Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word. Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.

Local Road Transportation Board, Windhoek
Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek

- X A. 130. C. W. Möller (Transfer from/Oordrag van J. J. Myburgh):
 Y Goods and passengers, all classes/Goedere en passasiers alle soorte.
 1 Vehicle/Voertuig.
 Z (1) Rehoboth-Stasie, Rehoboth, Marienhof, Moutonvlei, Kuenob Noord, Oupetjie, Kobos, Tsumkubis, Noates, Sangpoort, Rokskeur, Ruesspoor, Blaaskraal, Tsais, Ababis, Neu Omis.
 (2) Grauwater, Nais, Noud, Morgensroth, Kaunas, Naus, Aroams, Doringboom, Wilkop, Albiegwasput, Choaberib, Tsebris, Soverley, Spitskop, Rehoboth-Stasie.
 (3) Blauputs, Slaapport, Kaunas, Angos, Kamas, Neuras, Middelpas, Swartskaa, Boorgat, Kohabagaas, Rehoboth-Stasie.
 (4) Rehoboth-Stasie, Tweerivier, Kwakas, Angos, Kamas, Nais, Noud, Morgensroth, Kaunas, Naus, Aroams, Doringboom, Wilkop, Albiegwasput, Choaberib, Tsebris, Soverley, Spitskop, Rehoboth-Stasie.
 X A. 129. W. Kotze (New Application/Nuwe Aansoek):
 Y Goods all classes/Goedere alle soorte.
 1 Vehicle/Voertuig.
 Z Within the Magisterial District of Maltahöhe/Binne die Magistraatsdistrik Maltahöhe.

IN THE HIGH COURT OF SOUTH WEST AFRICA.

To: FREDRIKA SOPHIA CHRISTIANA LOUWRENS (born VAN ZYL),
 formerly of Elston Laan 197,
 Benoni, Transvaal,
 whose present whereabouts are unknown.

TAKE NOTICE that by Citation and Intendit issued and filed in the Office of the Registrar of the High Court of South West Africa you have been cited to cause an appearance to be entered in the said Court on or before the 30th day of June, 1947 and you are required to plead, answer, except or make claim-in-reconvention on or before the 4th day of August, 1947 in an action in which JACOBUS NICOLAAS LOUWRENS claims:—

- (a) An order calling upon you to restore conjugal rights to him, failing which;
 (b) A Decree of Divorce;
 (c) Forfeiture of all benefits arising out of the said marriage;
 (d) Custody of the two minor children of the marriage;
 (e) Alternative Relief; and
 (f) Costs of Suit.

In default of your appearance you will be barred from pleading and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on the 14th day of July, 1947.

TAKE NOTICE FURTHER that the Plaintiff has appointed the office of Jack Harold Shar, United Buildings, Kaiser Street, P. O. Box 452, Windhoek, at which he will accept notice and service of all process in these proceedings, and that you are required, if you decide to defend the proceedings, to appoint some place within three miles of the Court at Windhoek at which you will accept notice and service of all process in these proceedings.

Dated at Windhoek, South West Africa, on this the 17th day of April, 1947.

J. C. COOPER,
 Assistant Registrar of the High Court
 of South West Africa.

J. H. SHAR,
 Plaintiff's Attorney,
 United Buildings,
 Kaiser Street,
 P. O. Box 452,
 WINDHOEK.

Notice is hereby given, that the Annual General Meeting of the GESELLSCHAFT FUER CHRISTLICHE ERZIEHUNG (PTY) LTD. will be held at 5 p.m. on the 20th day of May, 1947, in the Conference Room of the Company for the following purposes:—

- (1) To receive and confirm the annual statements of account, balance sheet and profit and loss accounts.
 (2) Discharge of Directors and Management.
 (3) To pass a Resolution to sell the immovable and movable property of the Company to Mr. Alfred Carl Paul Schubert at the price of £4,800.0.0.
 (4) To appoint an auditor for the period of the winding up of the Company and fixing his remuneration.
 (5) To transact such other business as may be transacted at a General Meeting.

Notice is further given that on the 20th day of May, 1947 immediately after the above General Meeting has been held, an Extraordinary General Meeting will be held for the purpose of considering, and if deemed advisable, of passing the following resolution, with or without modification:—

„That the GESELLSCHAFT FUER CHRISTLICHE ERZIEHUNG (PTY) LTD. be wound up voluntarily and that William Benjamin Riese, of Moltke Street, Swakopmund, be and he is hereby appointed liquidator for the purposes of such winding-up.“

And notice is hereby also given, that a further Extraordinary General Meeting of the Company will be held on the 5th day of June, 1947, at 5 p.m. in the Conference Room of the Company for the purpose of confirming as a Special Resolution, the Resolution set out above.

R. SCHUBERT,
 Secretary.

MUNISIPALITEIT VAN OKAHANDJA.
KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 29 van die Munisipale Skutregulasies (Gouvernementkennisgewing 106 van 1.5.1944), dat die ondergetekende diere per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Skutrale op Donnerdag, 15 Mei 1947, om 10 uur v.m., tensy hulle voorheen gelos word.

W. BAUER,
 vir Skutmeester.

1 Rooi Koel, JC/802
 1 Rooi wit pens Vers, JC/802
 1 Rooi Os, c/JB of c/JR

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWINO DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos voormeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laagste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE, /BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account	Date Period	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authoriz. Agent
		Beskrywing van Rekening	Datum Tydperk	Master Meester	Magistrate Magistraat	Naam en adres v. Eksekuteur of gemagtigde Agent
4041	Nicolaas Francois Pretorius	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek	Gobabis	Mev. J. H. Pretorius, Exec. Testam., c/o Standard Bank of S. A., Ltd, Windhoek
4132	Huibrecht Helena Hester Coetzee, gebore Brand, en langslewende eggenoot, Johannes Jacobus Coetzee, van plaas No. 317, Gibeon	Eerste and Finale Likw. en Distr- rekening	3/5/1947	Windhoek	Mariental	B. J. van Zyl, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Bus 13, Mariental

LOST MORTGAGE BOND.

NOTICE is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entries in the Register relating to Certain lost Mortgage Bond No. 101/1941, passed on 30th March, 1931, by CARL WILHELM LEBRECHT MERCKER for £354.0.0 to ALBERT KAISER.

All persons having objection to cancellation of the said entries are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek, within five weeks of the last publication of this notice.

DATED at Windhoek, this 18th day of April, 1947.

LORENTZ & BONE,
Applicant's Attorney.

P. O. Box 85,
WINDHOEK.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Notice is hereby given that after the expiration of fourteen (14) days from the date of publication hereof application will be made to the Magistrate, Windhoek, for the transfer of the General Dealer's and Garage and Service Licences and Businesses, presently held by FRANZ WILHELM DEUBLER carrying on business under the style or firm of DEUBLER'S AUTO SERVICE in respect of the premises situate on Erf No. 292, Kaiser Street, in the Municipality and District of Windhoek, to DEUBLER'S AUTO SERVICE (PTY) LTD.

HARRY BLOCH & CO.,
Attorneys for Parties.

P. O. Box 338,
Kaiser Street,
WINDHOEK.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Notice is hereby given that after the expiration of fourteen (14) days from the date of publication of this Notice, application will be made to the Licensing Court for the District of Windhoek, for the transfer of the General Dealer's Licence held by ARTHUR KORNBLUM, who carried on business under the style or firm of ARTHUR KORNBLUM on Erf No. 224, Windhoek, to BMGARD CAROLA KORNBLUM, trading and carrying on business under the style or firm of A. KORNBLUM, Proprietor: 1 KORNBLUM, with effect from the 1st May, 1947.

Dated at Windhoek, this 22nd day of April, 1947,

J. ORMAN,
Attorney for Parties.

P. O. Box 26,
Post Street,
WINDHOEK.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat JACOBUS WILLEM ADRIAN NELL, wie besigheid drywe as Spuit- en Mineralwaterhandelaar en Tabakverkoop by die kleinmaat op Erf No. 5, Maltahöhe, van voornemens is om die voormelde besigheids oor te maak aan en ten gunste van JOHAN CHRISTIAAN JACOB JANSE VAN RENSBURG, wie dit gaan oorneem en drywe vir sy eie voordeel en verantwoordelijkheid op voormelde persele.

14 dae vanaf publikasie hiervan sal aansoek gedoen word by die Magistraat, Maltahöhe, vir die uitreiking van die nodige lisensies.

W. G. KIRSTEN,
Prokureurs vir die Partye.

Posbus 13,
MARIENTAL, 17.4.1947.

MUNICIPALITY OF LUDERITZ.

Notice is hereby given in accordance with section 177 (1) of the Municipal Ordinance No. 24 of 1935, as amended, that the Municipal Land rates on Erven 27, 154, 153, 266/267, 294/295/297, 62, 250 C., 51, 159, 161, 160, 291 F.O.H., 103/104/25, 2, 162, 270 F., 291 C., 178, 179, the properties of Messrs. C. Bause, K. Dehmelt, Ginzberg, H. Oerke, Hage-meister, J. Kroger, T. Kahn, Fr. Krause, Luderitz, K. Lorenz, Potschweit, W. Paul, Dr. Reinshagen, A. Stumer, O. Schulze, E. Drews, Wittowski, T. Tressling, and K. Welz respectively have not been paid for the past five years.

The owners are hereby called upon to pay the arrear rates together with the interest thereon at the Municipal Offices, Luderitz, within a period of three months from the last publication of this notice.

Notice is further given that, in default of payment of the above rates, the properties will be sold.

The last publication of this notice will be on the 1st July, 1947.

T. EVERT,
Town Clerk and Town Engineer.

Municipal Office,
Luderitz,
20th February, 1947.

ESTATE OF THE LATE DAVID HUGH KENNARD,
No. 4140.

NOTICE is hereby given, in terms of Section 7 (3) (a) of Act No. 24 van 1913, as applied to the Territory of South West Africa, that the Estate of the Executor of the above Estate,

HERBERT BORCHERS

was sequestered by an Order of the High Court of South West Africa, dated the 8th April, 1947.

C. ST. JOHN THOMSON,
Master of the High Court.

Master's Office,
Windhoek, 11th April, 1947.

BOEDEL VAN WYLE DAVID HUGH KENNARD,
No. 4140.

KENNIS GESKIED hiermee, ingevolge Artikel 7 (3) (a) van Wet No. 24 van 1913, soos op die Gebied van Suidwes-Afrika toegepas, dat die Boedel van die Ekskuteur van boegemelde Boedel,

HERBERT BORCHERS

gesekwestreer is op 'n Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika, gedateer 8 April 1947.

C. ST. JOHN THOMSON,
Meester van die Hooggeregshof

Meesters Kantoor,
Windhoek, 11 April 1947.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that after the expiration of a period of Fourteen (14) days from the date of publication hereof, application will be made to the Magistrate, Windhoek, for the transfer of the General Dealer's Licence and Business carried on by **ROSA MEISSNER** (born Hochstetter) in respect of the premises situate on Erf No. 336, Windhoek, to and in favour of **ANDREAS MINZ.**

J. H. SHAR.

Box 452,
Windhoek.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

NOTICE.

Notice is hereby given pursuant to the provisions of section 29 of the Municipal Pound Regulations (Government Notice No. 108 of 1.5.1944) that the undermentioned animals will be sold by public auction at the Municipal Pound Kraals, on the 9th May, 1947, at 10 a.m., unless previously released.

M. J. BEAN,
Poundmaster.

<i>Date</i>	<i>Description.</i>	<i>By whom Impounded.</i>	<i>Brand.</i>
24.3.1947	Cow, red	Town Ranger	RS/1 ind.
24.3.1947	Young Bull, red	Town Ranger	Indistinct.
24.3.1947	Heifer, black	Town Ranger	Indistinct.
27.3.1947	Ox, red	Town Ranger	WE/6 ind.
27.3.1947	Tollie, red, white belly	Town Ranger	Indistinct.
11.4.1947	Young Bull, red-white blaze	Town Ranger	Unbranded.